

APRIL 2012



Kristian Tlangau

CHHUAH TAN KUM - OCTOBER 1911

AW KALVARI THING CHUNGAH CHUAN
KALVARI ENNNAWM
NUN KRISTA - THOLEH NUN



GOOD FRIDAY
SPECIAL ISSUE

HUANG HRANG HRANG

Thu leh Hla - Tlangau Theology

Kum 101

April 2012

Bu 1,195-na

Editor : Rev. K. Lalpiangthara Ph. 2316411 (R)
Joint Editors : Rev. Vanlalzuata
Rev. Dr. Vanlalchhuanawma
Upa H. Ronghaka
Business Manager : Upa C. Lalbiaktluanga
Synod Office, First Floor
Mission Veng, Aizawl – 796 001
Office Phone 2324590; e-mail: kristiantlangau@yahoo.co.in

Kum khat lak man : Rs. 50.00

A man pe leh a bu la thar duh chuan Business Manager,
Synod Office First Floor, Mission Veng, Aizawl hriattir tur.

Thu chhuahte hi Editor ngaih dan a ni vek kher lo.

A CHHUNGA THU AWMTE

	phêk
1. Editorial	3
2. Chhiartute thuhla	4
3. Mizoram Synod	5
4. Lawrkhawm	16
5. Zawhna leh Chhânna	20
6. Good Friday Sermon	
1) Aw Kalvari thing chungah chuan	25
2) Kalvari Ennawm	30
7. Thawhlehma Sermon: Nun Krista- Tholeh Nun	34
8. Engati nge Hitler-a'n Judate a suat?	37
9. Tlangau Theology	40
10. Sûnna	45

Synod Puipate

Moderator : Rev. Thangzauva
Secretaries : Upa D.P. Biakkhuma (Sr.)
Rev. H. Lalrinmawia (Jr.)
Finance Officers : Rev. Zosangiana Colney
Rev. Dr. Lalmangaiha
Statistician : Upa C. Ngurthanmawia

The Organ of the Presbyterian Church, Mizoram



RAWNGBAWLNA KAWNGA INPEKNA

Editorial

Lal Isuan khawvel chhandam tura rawngbawl hna a thawh dan kha kan thlir let chuan a inpek zawhzia kan hmu thei a, “Mahni duh zawng ti turin van aṭanga lo chhuk ka ni lo va, mi tirtu duh zawng ti tura lo chhuk ka ni zâwk e,” (Joh.6:38) tiin amah ngei pawhin a sawi a nih kha. Mihring nihna famkim nei ve bawh a nih avang khan nuam tih zawng leh nuam tih loh zawng te, chak leh chak loh zawng te pawh a nei ve a ni tih pawh a hriat a. A hmaa a no in tur pawh kha a huphurh ve ngawih ngawih a ni tih a chiang reng mai, “Ka pa, rem i tih chuan he no hi ka hnen ata la sawn rawh; nimahsela, keia thu ni lovin, nangma thu thu ni zawk rawh se,” (Lk.42) a ti a nih kha.

Lal Isua rawngbawl hna kan chhonzawmna kawngah hian rawngbawltu thenkhat hi chuan inenna tur kan nei hlawm em aw a tih theih. Mahni tuipei zawng leh hna awlsam lama phûr thei tak, mahni tui vak lohna lama tirh kal hleih theih mang loh te pawh kan awm ta zel emaw tih tur a ni ta! Nuam kan tih zawng leh kan tuina lam chauhvah phûr taka thawk tur kan ni lo va, a ṭul a nih phawt chuan kan chak lohna lamah pawh theihtawp chhuahin hma la zel mai tur kan ni zawk.

Pathian rawngbawl hna hi a zahawm a, kan hmaa lum apiang theihtawp chhuaha beih hi kan tih tur a ni. Mahni hnaa inpe lo hna thiam takte ai chuan mahni hnaa inpe tak thiam vak lote hi Pathian mithmuhah chuan an mawi zawk awm mang e, a tih theih. Mo thar deuh lai ringawta phûr leh tihnuam kan nih chuan min kotu a lawm hauh lo vang. Rawngbawl na kawnga inpe tak kan tihte hi chuan anmahni aiin anmahni kotu leh an rawngbawl hna an dah pawimawh zawk a lo ni ṭhin. Kan duh zawng ni lo, min tirtu duh zawng zawk thawk tur kan ni tih hre thar leh ila, Lal Isua ang turin mahni inpe vekin a rawng i bawl ang u.

CHHIARTUTE HUANG

Thu thawh duh chuan thu mal 50 aia tam lovin lehkhain emaw, sms-in emaw e-mail in emaw thawh theih a ni. SMS thawh theihna phone no 9862331632 leh kristiantlangau@yahoo.co.in a ni e.

✍ Kristian Tlangau March 2012 p.10-a “Mipat hmeichhiat”, tih hi “Hmeichhiat mipat” tih a dik zawk lo maw? Mizo ṭawng kalhmangah chuan - nulat tlangval, nu leh pa, pi leh pu, etc. tih a nih hi mawle – *J.T. Laldana, Shalome Vengthar, Bawngkawn*

✍ November 2011 Editorial-a Biak in chungchangah khan ‘thiat’ tih aiah ‘thiah’ hman tur niin a lang “Thiah duh pawha thiah leh awlsam...” tih zawk tur a ni e – *Malsawma, TNT*

✍ Kohhran ṭawngkam bik hi a awm reng a, K.Ṭ.P Inkhawmpui te, Sunday School Inkhawmpui te hi engati nge tunlai hian kan sawina Kohhran thupuan chen hian kan Upa tam tak telin, “Khawmpui” ti hian an sawi/puan ṭhin aw. Kei chuan ‘Inkhawmpui’ tia sawi, ziaik leh Biak ina puan ṭhin hi ṭha ka va ti em! ‘Khawmpui’ ti chauhva sawi hi chu ṭawngkam dik niin ka hre lo – *R. Zapliana, College Veng, Aizawl*

✍ Kristian Tlangau hi a va hlu em; taksa leh thlarau nun chawmtu ṭha tak a ni. Zawhna leh chhannate hi chhiar a manhla ṭhin hle mai. Chhiartute huanga SMS hmanga thu thawntute phone number chauh tihlan hi a pawina awmin ka hre lo. Bible-a Samari mi ṭha hming ziah lan loh pawhin ṭhatna a nei tho va. Ziah leh ziah loh chu a thawntuah a innghat ve bawka a ni e – *8014421894*

ENKAWLTU LAM ATANGIN...

‘Chhiartute huang’-ah hian Kristian Tlangauva thu tihchhuah aṭanga rilrua thu awm thar te, a ziaiku rilru ṭawmpuina emaw, a lehlam emaw rilru khawih deuh han thawh ve zeuhna tura ngaih a ni ber. SMS rawn thawntute hming leh khua/veng tihlan hi a ‘Synod’ tih āwma ngai an awm avangin rawn tilang hram ula kan lawm hle ang. Heng thu hi chhan zel tura ngaih a ni hran lo va, thu ziaiktute leh he chanchinbu enkawltute rilru kaihruaitu ṭha tak a ni thei thung. Kan hmang thiam sawt viau ve.

– Editorial Board



*– Executive Secretary
i/c Publicity, etc.*

1. Will Graham Crusade Mizoram 2012

Ruahman lawk angin February 16–19 chhung khan Joint YMA Field, Vaivakawnah Will Graham Crusade hman a ni a. Will Graham-a hi Rev. Solomon Bodan, North India Festival Director & BGEA Co-ordinator te, BGEA hotupa Rev. Dr. Robert Cunville, Rev. Mark Christian leh Rev. Terence William Wanshong ten an rawn tawiawm a ni.

March 5 khan Synod Office Committee Room-ah Will Graham Crusade Organising Committee-ten Crusade thlirletna hun an hman a, Organising Committee hnuaia Department hrang hrangte atangin reports ngaihthlak a ni.

Will Graham Crusade buatsaihna atan hian BGEA

lamin ₹ 4,00,000/- an rawn tum a, a bak zawng chu Mizoram Synod tum tura remtih a ni a. Organising Committee hian Crusade buatsaihna atan hian Synod atangin ₹ 20,10,000/- a dawng a. BGEA-in an rawn tumsa nen ₹ 24,10,000/- a nei. Hemi bakah hian Inrinni zan Crusade thawhlawm ₹ 40,970/-, Pathianni chawhnu thawhlawm ₹ 91,768/- leh Pathianni zan thawhlawm ₹ 92,245/-, avaiin ₹ 2,24,983/- nen hian Will Graham Organising Committee kuta sum awm zawng zawng chu ₹ 26,34,983/- a ni.

Crusade buatsaihna atana senso zawng zawng atangin bungraw hman hnu hralhna atanga sum hmuh let leh te, thawhlawm atanga sum hmuhte chin fel a nih hnuah sum hman ral tak tak chu ₹ 9,96,185/- a ni*.

March 7 khan Synod Conference Centre-ah Organising Committee leh Sub-Committee hrang hranga member zawng zawngte lawmthu sawiin an tawngtaiho a ni.

2. SEC Wawi 238-na

February 21–23 khan Synod Executive Committee

meeting vawi 238-na, J.M. Lloyd Hall, Synod Office-ah neih a ni a, member 217 an tel thei. Thurel langsar deuh hetiang a ni -

1) Pastor a thawk lo tur pawh Theological Degree neite Ordain chungchang zirchiang turin mi 5 ruat an ni.

2) Pavalai Pawl Inkaihhruaina Dan chu zut mam ngai a la awm avangin June, 2012 SEC-ah thlir leh tura dah a ni.

3) Synod hnuaia thawkte Living Allowance chu basic pay atanga za zela 15-in tihpun a ni. April 2012 atanga hman tan tura tih a ni. Hetih rual hian Manipur Area-a thawktute Living Allowance pawh a chung a mi ang khian tihpun a ni baw.

4) Pune Mizo Christian Fellowship (PMCF) te inkhawm-na Biak In a kan avanga tanpui an dil angin chhawmdawl nan ₹ 1,00,000/- pek remtih a ni.

5) Kum 2012 - 2014 chhunga Central KTP Leader atan Rev. Lalrinmawia, Maubaw leh General Secretary Upa Lalrinmuana, Coordinator i/c KTP te ruat an ni.

6) Central KTP-in Youth

Recreation Centre hmun an dilna chu a thuphungin pek remtih a ni a. A hmun tur erawh chu la ngaihtuah zui tur a ni ang.

7) Presbyterian Church of USA nena Partnership Agreement neih mek chu tihtawp a ni.

8) Mizoram Synod Choir din tan kum atan kum 1929 chu pawm a ni.

9) Church of South India (CSI) Bishop-te leh an nupui te, March 24-29, 2012 chhunga Aizawla Retreat rawn neih an dilna chu remtihsak a ni a, O.M.-in a hmun tur chu a lo ngaihtuahsak ang.

10) Synod Hospital-a Nurse zirlaite tan kum khat chhung zela Book Grant pek dan tur hetiang hian siam a ni:-

First Year - ₹ 4,000/-

Second Year - ₹ 3,000/-

Third Year - ₹ 2,000/-

11) Ruihhlo do kawnga hma latute tha tichak zawnga hma lak dan tur chu Synod Social Front-in a tihhlawhtlin dan kawng lo zawng tura rel a ni.

12) Synod Office, Lungleiah Bus dah rawtna chu tih hlawhtlin tura ruahmanna kalpui zel a ni.

3. MTC buatsaih Seminar

February 24 khan Synod Conference Centre, Mission Vengah Missionary Training College buatsaihin Ramthar rawngbawl na chungchang zirhona neih a ni a, seminar thupui chu *'Kohhran leh Ramthar Rawngbawl Hna'* tih a ni. Seminar-ah hian Rev. K. Lalrinkima, MTC Principal paper buatsaih *'Ramthar rawngbawl naa Kohhranhote thawhhona'* tih leh Pu R. Lalnuntluanga, MTC Lecturer paper buatsaih *'Ramthar Rawngbawl na leh Ruahmanna'* tih thupui zir ho a ni a, sawihona hun neih a ni baw.

He seminar-ah hian Synod Mission Board hotu te, MTC thawktute leh zir laite bakah Aizawl khawpui chhunga Kohhran hruaitu sawm bikte nen mi 100 chuang an kal khawm a ni.

4. Lay Leaders' Training

Feb. 13 – 17 khan Synod Multipurpose Training Centre buatsaihin Kohhran Upate puala Lay Leaders' Training vawi 166-na buatsaih a ni a, Champhai North leh Champhai South Presbytery atangin Kohhran Upa 20 an tel thei.

SMTC hian Vocational Training hrang hrang – Puanthui, Pheikhawk siam, Laphiar leh Computer zirna a buatsaih thin a, mi 866-in heng vocational course te hi an lo zir chhuak tawh a, tunah hian zir lai 93 an awm mek baw. Kum 1996 atang khan Ministerial Training a buatsaih tan a, a vawi 165-na thlengin mi 5233 training a lo pe tawh a ni.

5. BD zir tur lak thar a ni

Aizawl Theological College chuan kum 2012 atanga Bachelor of Divinity (BD) zir tur a la thar a, Category I atangin mi 19, Category II atangin mi pasarih leh B.Th. upgraders atangin mi panga lak an ni.

6. Revival Speakers' Residential Retreat

Synod Revival Speaker lak thar mi 70 te pualin Synod Revival Department chuan Sihphir Neihbawiha Synod Revival Camping Centre-ah February 27–29 chhung khan Retreat programme a buatsaih.

7. Campus Ministry

Synod hnuaia Campus Ministry rawngbawl na tan a ni leh ta a, High School atanga University thlenga

rawngbawlna a ni. Devotion hmanpui te, Bible Study te, Retreat/Crusade/Camping-te an neihpui thei a, tunlaia nun khawih buaitu hrang hrang pawh an zirpui thei baw. Rawngbawlna neihpui duh tan **8974560071 & 0389 - 2326372**-ah biak theih a ni. Heng bakah hian Synod Social Front nen tangkawpin zirilaite tan Helpline siam a ni a, Counsellor thiam bikin thutchilhin englai pawha biak pawh theih reng a ni a, balance nei lo pawh an phone let thei reng a ni. **Helpline No. 9856883377**

8. Zin

- ♦ February 24 – 26 khan Teikhang Kohhran tlawhin Rev. Vanlalzuata, Senior Executive Secretary leh Pu P.C. Lalchawia, Hualngohmun te an kal.

- ♦ February 17 & 18 khan Serchhip Vengchung Kohhranah Account Training neih a ni a, Upa Vanlalsawma Siakeng, Head Cashier leh Tv. Zaihmingthanga Fanai, Accountant-ten training hi an neihpui a ni.

- ♦ February 25 – 29 khan Barak Presbyterian Mahila Sammelan, Silchar-ah leh Presbyterian Church of India

(PCI) Committee Meeting, Shillong-ah Rev. Zosangliana Colney, Executive Secretary a tel a. March 1 – 4 chung khan KTP General Conference vawi 54-na, Thenzawl-a neihah a tel baw.

- ♦ KTP General Conference vawi 54-na, Thenzawl-a neihah March 1 – 3 chung khan Upa D.P. Biakkhuma, Synod Secretary a tel.

- ♦ March 13 – 23 khan Jharkhand, Patna & Lucknow Field Committee neih a ni a, Rev. Lalzuithanga, Executive Secretary hovin BEC members - Rev. Vanlalbela, Upa C. Malsawmkima leh Upa Vanlalchhunga te an tel.

- ♦ March 10 khan Sihphir Bial huapin Sihphir Kohhranah Account Training buatsaih a ni a, Tv. Zaihmingthanga Fanai, Accountant leh Upa Vanlalsawma Siakeng, Head Cashier ten an neihpui.

9. Kohhran Hmeichhia

- ♦ Feb. 19 khan Diakkawn Bial Kohhran Hmeichhe Inkhawmpui & Silver Jubilee, Diakkawn Kohhrana neihah Pi Laltnanmawii, Central Kohhran Hmeichhe Chairman leh Pi H.

Kapthangi, Commt. member te an kal.

♦ February 24 – 26 khan 25th Barak Presbytery Silver Jubilee-cum-Mohila Sammelon, Silchar-ah hman a ni a, Central Kohhran Hmeichhe hruaitu- Pi Laldawnkimi, Asst. Secretary leh Pi Lalchawimawii, Committee member-te an kal.

5. MSSU

♦ Hetiang hian hmun hrang hrangah Sunday School Zirtirtu Training buatsaih a ni - Feb. 18 khan Buarpui Bial huapin Buarpui Kohhranah Upa K. Vanlalnghaka, Ramhlun East leh Upa B. Lalhmunliana, Bethlehem Venglai te an kal a, Lungchem Kohhranah Upa Zohmangaiha, Zemabawk Vengthar leh Pu Lalthahluna Ralte, MSSU Asst. Coordinator te an kal.

February 27 – 29 khan Zohmun Bial huapin Zohmun Kohhranah Upa Laldingliana Sailo leh Pu Lalthahluna Ralte, MSSU Asst. Coordinator te an kal.

March 17 khan Zarkawt Kohhranah Upa B. Lalhmunliana, Bethlehem Vengthlang leh Pu

Lalthahluna Ralte, MSSU Asst. Coordinator te an kal a, Sihphir Venghlun Kohhranah Upa K. Zoremsanga, Kulikawn, Rev. V.L. Krosschhuanmawia, Synod Office leh Pu R. Lalhmingthanga, Republic Vengthlang te an kal.

♦ MSSU Exam 2011 Result peih a ni tawh a. Bial Secretary-ten MSSU Department, Synod Office-ah ngaihven theih a ni.

10. Manipur Area Committee

February 8-13 chung khan Presbytery thar hawn leh Area Committee hmanin Synod Moderator Rev. Thangzauva te, Upa D.P. Biakkhuma, Synod Secretary te leh MAC members - Rev. Dr. Lalhmangaiha, Rev. Dr. Lalchhuanliana, Rev. C. Vanlalhruaia leh Upa C. Lalmuankima te an kal. February 9-ah Manipur Area Committee, Churachandpur-ah neih a ni a, Feb. 10-ah Manipur Area hmun hrang hrang tlawh kualin Feb. 11 khan Group 3-ah inthenin Imphal West Presbytery thar Synod Moderator Rev. Thangzauvan Kwakeithel, Imphal-ah a hawng a,

Sangai Presbytery thar Rev. Dr. Lalhchuanlian Moirang-ah hawngin Lamka South Presbytery, Lamka North Presbytery, Tanggam Presbytery, Phaipi Presbytery te chu Hill Town Churachandpur-ah Rev. C. Vanlalhruaian a hawng baw.

11. Kristian Thalai Pawl

♦ February 22 khan Presbyterian Youth Fellowship (PYF) Central Committee, Silchar-ah neih a ni a, Rev. Dr. Lallawmzuala, PYF Leader & ATC Lecturer leh Pu Zohmangaiha, PYF Commt. Member & CKTP Commt. Member te an tel.

♦ Mizorama thalai intawh khawmna lian ber KTP General Conference 2012, vawi 54-na, Thenzawl Public Playground-a nghah chu tluang taka zawh a ni. Conference thupuih *'Isua Krista - Khawvel mamawh chhanna'* tih hman a ni a, Speaker atan Rev. C. Lalsangliana an hman. Conference-ah hian palai 23,130 an inziak lût.

Kum 2012-2014 chhunga Central KTP hruihu thar tur thlan an ni a, hetiang hian chanvo siamrem a ni:-

Leader : Rev. Lalrinmawia (Synod ruat)

Asst. Leader

Dr. Samuel Vanlalhlhlanga, Luangmual Bial

General Secretary

Upa Lalrinmuana (Synod ruat)

Assistant Secretary

Tv. VL. Muanchhana, Mission Veng Bial

Treasurer

Upa Zothangzuala Chhangte Chanmari Bial

Finance Secretary

Pu Zohmangaiha, Khatla Bial

Thurel tlangpuite

Kum 2014 KTP General Conference chu Khawzawlah February 27 – March 2, 2014 chhungin hman a ni ang a; KTP General Conference thlengtutur indawt, kum rei zawk atana ruat lawk tura tih a ni baw. Chhawmdawl na puala inkhawm thawhlawm vawihnih lak khawm te, KTP member hlâte puala tawngtai tlaivar hun siam te, ram pum huapin Mental Health inzirtirna buatsaih te, Ram pum huapin Work Ethics inzirtirna neih te, Value System (ngaihhlut tur dik) inzirtir te, Krismas Hla Bu

changtlung zawk leh famkim zawk buatsaih te rel a ni. Kum 2013 kum puan atan **‘Mi dang tana malsawmna’** tih thlan a ni a, kum 2012–2013 Central KTP Budget chu ₹ 12,00,000/- a ni.

- ♦ March 15 tlai dar 4:00 khan Synod Committee Room No. 1-ah Central KTP hruaitu hlui leh tharten charge inhlanin KTP General Conference vawi 54-na, Thenzawla neih zawh tak thlirletna hun an hman a. Hemi zawh hian hruaitu tharte hi an Committee zui nghal a, General Conference-a an rel, bawhzui ngai te, Central KTP hruaituten sawmna hrang hrang an dawn leh Synod Choir-te zai tura sawmna leh thu pawimawh dang eng emaw zat an ngaihtuah a ni.

- ♦ Kum 2011 KTP Rorel Inkhawm thu chhuak bawhzuiin February 22 khan Central KTP Committee chuan Presbyterian Hospital, Durtlang-a Grace Home tanpuina ₹ 2,26,499/- an hlan.

HIV/AIDS dona kawngah Central KTP-in chak zawkin hma la rawh se, tih chu Central KTP Commit-

tee chuan bawhzuiin hmalakna chi khatah Paper zir tur siam a ni a, chumi paper zir zan Inkhawma thawhlawm chu hemi pual hian lak khawm a ni. Kum 2008 khan Grace Home-a damlo awmte tan hian ₹ 2,24,687/- hlan a lo ni tawh bawk.

12. Synod Mission Board

- ♦ February 21–29 khan Home Mission North huam chhunga khaw hrang hrang, Persang, Tuipuibari II, Zomuantlang, Thaidor, W. Phaileng, Hruiduk leh Marpara-a Presbyterian School te tlawhin Pu H. Vanlalchhuanga, Supervisor of Schools leh K. Lalruatlana, Office Assistant te an kal.

- ♦ February 29 khan Karbi Anglong Mission Field Committee, Diphu-ah an thu a, March 3 khan Tripura Mission Field Committee, Agartala-ah an thu bawk. Heng Committee-ahte hian Rev. Lalzuithanga, Executive Secretary, Rev. Rualkhuma leh Rev. Lalhmuchhuaka (BEC Members)-te an kal.

- ♦ March 6–14 khan Nepal, Siliguri leh Kolkata Mission Field Committee an thu a,

Rev. Lalhuanmawia, SMB Secy; Upa R. Lalmalsawma, SMB Co-ordinator, Rev. C.M. Zalenthanga, BEC Member leh Upa Kapchhinga, BEC Member-te an kal.

13. Music

♦ February 23 & 24 khan ITI Veng Kohhranah Hla hruai dan training buatsaih a ni a; March 2 khan Mission Vengthlang Kohhranah Hla hruaitu Retreat buatsaih a ni baw k a, Pu Lalromawia, Synod Music Instructor-in a hmanpui.

♦ Synod School of Music hnuaia Tonic Solfa leh Staff Notation (Theory & Practical) zirna, March – May, 2012 session chu March 1 atang khan class neih tan a ni.

♦ March 13–16 khan Manikbond, Cachar-ah Solfa Training neih a ni a, Pu Lalromawia, Synod Music Instructor leh Upa Thanghuta, Dam Veng ten an neihpui.

14. Kohhran Hmeichhe Rorel Inkhawm

March 9–11 khan Tlangnuam Presbyterian Kohhran Biak Inah Mizoram Presbyterian Kohhran Hmeichhe Rorel Inkhawm wawi 6-na tluang taka neih a

ni a, thupuih '*Lal Isua a lo kal leh dawn*' (Tirh. 1:11) tih an hman. Rorel Inkhawm hian Rev. Lalzuithanga; Executive Secretary i/c Kohhran Hmeichhia, Dr. Lalrindiki Ralte; Associate Professor, A.T.C, Pi P.C. Vanlalnghaki leh Nl. Vanlalsawmi, Kohhran Hmeichhe Asst.Co-ordinator ten thupui hmangin Pathian thuchah an sawi thin a ni. Kristian Chhungkaw dinhmun tehnaah N.E. Khawdungsei Bial an sang ber a, kumin hi a zawna kum nga an lakna a ni. Kum 2014 Rorel Inkhawm chu Durtlangah ngah a ni ang a, kum 2013 Inkhawmpui Lian chu March 8–10, 2013 chhungin Venghlui/College Veng Field-ah ngah a ni ang a, Venghlui Bial, Republic Bial, Bethlehem Bial leh ITI Bial tang hovin an thleng ang. Kum 2012–2013 Budget atan ₹ 39,65,000/- pawm a ni baw k.

January – December 2011 reports:-

- 1) Presbyterian hlant chhungkaw zat : 93,188
- 2) Inawmpawlh In zat : 4,270

Total : 97,458

- 3) Ni tin chhung Inkhawm nei zat : 52,451 (53.82%)

- 4) Buhfai tham ziah chhungkaw zat : 94,398 (96.86%)

15. Accident tawkte ralna leh kanna

March 8-a Synod Officers Meeting-in March 3, 2012-a MST Bus chesuala vanduaina tawkte ralna leh hliam tuarte inenkawl na tur Synod Relief Fund atanga sum hlan a rel angin March ni 9 khan Synod Moderator Rev. Thangzauvan Aizawl Civil Hospital-a hliam tuar enkawl mekte a kan a, March 10 leh March 11 khan Hmar tlangdunga khaw hrang hrangah he chetsualna avanga nunna chante ralin hliam tuarte a kan nghal baw. Moderator hi Campus Ministry lam enkawltu Rev. V.L. Krosschhuanmawia leh Tv. Peter Lalanpuia, Synfo Cameraman ten an tawiawm a ni. Vanduaina taw, tun tuma hlan nghal remchang lote chu Bialtu Pastor leh Kohhran Committee ten an aiawhin an dawn sak a ni. Synod Relief Fund atang hian nunna chante ₹ 10,000/- theuh pek an ni a, hliam tuar damdawi in luh ngaite chu ₹ 3,000/- theuha kan an ni. Tin, hliam damdawi in

luhpui ngai lote chu ₹ 2,000/- theuha kan an ni baw.

16. HIV/AIDS inrawn khawmna

March 12 khan nilengin Mizoram Synod Social Front chuan Synod Office-a JM Lloyd Hall-ah HIV/AIDS chungchanga inrawn khawmna a buatsaih a. He inrawn khawmnaah hian Kohhran Pawl hrang hrang Hmeichhia leh Thalai Office Bearer te, Tlawmngai Pawl hrang hrang Office Bearer te bakah Central KTP leh Central Kohhran Hmeichhe hruaitute leh College hrang hrang SEU te an sawm baw a. Mi 70 zet an kal a ni.

Consultation-ah hian hmalakna tur thlur hnih sawi ho a ni a, chungte chu Awareness leh a vei mekte enkawl chungchang a ni. Awareness huangah hian inneih hmaa sex hman laka inven, kawppui nei tawhte tan mahni kawppuite laka rinawm leh an tana invawn thianghlim leh Pathian tana nun vawn thianghlim kawngahte inzirtirna uar lehzuala kalpui tula hriat a ni a. Kohhran leh Tlawmngai Pawl tinten mahni hma zawn theuhvah tun aia ngawrh

lehzuala hma thar lak a tul
thu te sawi lan a ni baw.

17. Book Fair & Exhibition

March 13 khan Synod Bookroom leh Holy Mission School, Bungkawn tangkawp chuan Holy Mission School naupang leh khawtlang nu leh pate pualin kar khat awh Book Fair-cum-Exhibition chu Holy Misson School Campus leh Bungkawn Dam Veng Tangrual Hall-ah an hmang a, naupangte zirna hmanrua, school mamawh hrang hrang leh lehkhabyte man tlawm zawkin an zuar a, khawtlang mipui pawhin an hlut hle.

18. CT Scan khawl hlan

Synod Moderator Rev. Thangzauva chuan March 13 khan Synod Hospital, Durtlang-ah CT Scan khawl thar Pathian hnenah a hlan. Synod Hospital-a CT Scan khawl thar hi '16 Slice' a ni a, he khawl hlan CT Scan khawl pangngai tih theih loh tih theih pali lai a nei nghe nghe. He khawl thar hmanga damlo en chinah a tha bik hlea sawi a ni. CT Scan hmanga inentir man hi taksa bung hrang en tul lai azirin ₹ 1200 atanga ₹ 2500 inkar a ni a. CT Scan hi ni tin tih theih a ni a, emergency

pawhin tih theih a ni ang. Pawn lam atanga pantute tan pawh a rate hi a pangngai vek a ni ang.

19. Family Guidance & Counselling Centre

♦ February 25 & 26 khan Mualcheng Kohhranah Kristian Chhungkaw Seminar & Campaign neih a ni a, hemi neihpui hian Rev. R. Lalhmingthanga, FG&CC Director; Upa F. Lallura, FG&CC Committee Member leh Pi Khawlvuani, FG&CC Committee Member te an kal.

♦ March 17 khan nilengin Nursery Veng Kohhranah Rawngbawltu pual Counseling Training neih a ni a, Pathianni (March 18) zan thlengin Kristian Chhungkaw Campaign neih zui a ni a, Rev. Dr. R. Lalbiakmawia, FG&CC Counsellor leh Rev. C. Chawngliana, FG&CC Counsellor ten hun an hmanpui.

♦ March 17 nileng leh zan khan Republic Veng Kohhranah Pa pualin Kristian Chhungkaw Seminar neih a ni a, thupuihah '*Kristian Chhungkuua Pa mawhpurhna*' tih an hmang. Seminar hi Rev. R.

Lalhmingthanga, FG&CC
Director-in a neihpui.

♦ Family Guidance &
Counselling Centre (FG&CC)
Director's Quarters-ah tele-
phone no. **2321656** dah thar
a ni.

20. Moderator Programme

Synod Moderator Rev.
Thangzauva chuan hetiang
hian hun a hmang:-

February 25 (Inrinni)

Zan - Khawlailung Dinthar
Kohhran tlawh

February 26 (Pathianni)

Chawhma - Khawlailung
Venghlun Kohhran tlawh

Chawhnu - Piler Kohhran
tlawh

Zan - Piler Kohhran tlawh

March 1 – 4

KTP General Conference
vawi 54-na, Thenzawl

March 9

Kohhran Hmeichhe Rorel
Inkhawm vawi 6-na,
Tlangnuam

March 10 & 11

Relief Fund hlan, Sakawrdai
tlangdung

March 14 - 18

KJP Mihngi Synod
Inkhawmpui, Latyrke,
Meghalaya

March 23 (Zirtawpni)

Neihdawn Kohhran Cente-
nary lawm leh Biak in hawn.

March 25 (Pathianni)

Rawngbawltu inhlan tharna

* Kristian Tlangau, March 2012 issue-a **‘Will Graham Crusade Kha’** tih article-a Crusade senso ‘cheng nuai 15 atanga 16 vel nia hriat a ni’ tih kha senso dik tak chin fel hmaa senso tlangpui nia a lan dan, Treasurer tawngka atanga dawn a ni a. Crusade buatsaihna atana senso zawng zawng te, bungraw hman hnu hralhna hmuh let leh te, thawhlawm atanga sum hmuhte chin fel vek a nih hnuah sum hman ral tak tak chu Rs. 9,96,185/- a ni tih thu Crusade Organising Secretary hnen atanga dawn a ni e.

– *Editor, Kristian Tlangau*



Nigeria: Biak In bomb-ah mi 10 an thi

March 11, 2012 khan Nigeria ram laili laia Jos khawpuia Catholic Kohhran Biak inah thih chilh bomb a puak a, Biak ina inkhawm lai mi 10 leh a tipuaktu an thi. Bomb puahna hmuna awm, mita hmututen an sawi dan chuan, car pakhat, Biak in lam pana kal chu, a khalhtu chuan Biak in hung chhunga khalh luh a tum a, chumi hung chhunga lo awmte chuan lo tidingin en fiah phawt an tum a. Motor hnung lam hawng tura an tih chuan a khalhtu chuan hnialin a bomb phurh chu a tipuak zui ta mai niin an sawi. Bomb chuan Biak in chung, tukverh leh a hma lam cheinate a thlawh darh nasa hle.

Thil thlen dan sawi chhawngtute sawi dan chuan he bomb tihpuahna bula awm thalai rual thinrim chuan Biak in bul hnaia Muslim-te chu an bei ve nghal a,

phuba lakna anga ngaih tharum thawhna avang hian mi 10 dawn lai an thi leh bawk a ni.

Jos khawpuiah hian hemi hma chawlhkar hnihah bomb tihpuah a lo ni tawh bawk a, chumi tum chuan mi pathum thiin mi 40 velin hliam an tuar a ni. Muslim firfiak, 'Boko Haram' an tihte chuan a hmasa zawk chu an tih niin an sawi a, a hnunhng zawk erawh chu tu mahin an tih-ah an chhâl lo thung.

Nigeria President, Goodluck Jonathan-a chuan a sawrkar chuan mi firfiakte chu a tudai zel dawn tih sawiin mahni duh dana tharum thawha phuba la lo turin mipui a chah.

— CHRISTIAN TODAY

UK: Hna thawhnaah Kraws awrh khap a ni

European Court of Human Rights chuan kraws awrh vanga an hnathawhna hmuna harsatna tawkte thu buai theh luh chu remin hnathawhna hmuna Kristianten kraws an awrh an remti lo zui zel!

Thu buai remna (*court*)-a ngaihtuah tura thlentu

pakhat, Shirley Chaplin-i chu kristian niin nurse hna a thawk a, a hna thawhna Royal Devon and Exeter NHS Trust thu neitute chuan a kraws awrh a hlih duh loh avangin damlo enkawl na pindan (*ward*)-a thawk lo turin an sawn a. Nadia Eweida-i, British Airways-a thawk pawhin kraws a awrh thin avangin airline uniform dan bawhchhia tia puhin thu neituten an chawlh lailawktir bawh. Heng mite hian European Court of Human Rights-a an hnathawhna hmuna Kristian an nih chhin-chhiahna tihlan theihna turin dikna chanvo (*rights*) an nei tiin thubuai an ziaak lut a. Court roreltute chuan kraws awrh chu Kristian inzirtirna in a phut a nih loh avangin hna thawhnaa kraws awrh phal loh chu a dik a ni, tiin thutlukna an siam ta hlauh zawk a ni.

Hetianga court-in thu a rem hi mi tam tak chuan mi mal zalenna nekchepna leh Kristiante nekchepna ni hiala ngaiin an sawisel a, Christian Legal Centre hotu lu ber Andrea Minichiello Williams-i, Chapman-i thu buaia a aiawha ding chuan court thu rem dan chuan mi mal

zalenna a kalh a, tunhmaa Communist rama an tih thin dan nen a dang chuang lo a ni, tiin England Prime Minister thu puangtuin kraws awrh chungchanga Prime Minister mi mal ngaih dan a sawi leh sawrkar dinna a sawi chu a Chiang Tawh lo hle, tiin a sawisel a. Vantlang zinga an rinna tar lan leh puan chhuah (*sharing faith*) chu Kristiante nun leh tihtura tel tlat a nihzia sawiin mi mal zalenna nek chepna a nasa tial tial tih hi mipuiin kan hriata kan thin harh a hun ta a ni, a ti bawh.

England Kohhran hruaitu lu ber lo ni tawh Lord Carey-a pawhin, court-in Kristiante tih tur leh tih loh tur siam theia a inngai ta mai chu an tih loh tur nia a hriat thu a sawi a. Sawrkar leh court-in kraws sawi nep an tum zawh poh leh Kristian nihna lantirna pawimawh a nihzia a Chiang sauh zawk a ni, a ti. Sikh leh Muslim-te pawh an sakhaw inthumna bika an inthum theih nan sawrkarin danin a hung zawk thin tiin kraws awrh/ inbel thubuai rem dan chu dik lova a hriat thu a sawi.

— CBN NEWS/CHRISTIAN TODAY

Israel: Jerusalem-ah Juda Temple sak tum an la awm zel

Tunlai hian Juda zingah sakhaw dan leh serh leh sang chawi nun kawnga duh rum pawl, 'zealot' an tihte an che thar a, hengho hian Juda Temple dinna thina 'Temple pathumna' sak leh ngei tumin hma an la a, an hruaitu pakhat phei chu kar tin Temple Tlangah kalin sipai venna hnuaiah a tawngtai ziah a; mi tam tak chuan zealot-ho hmalakna chuan a nep berah indona a chawh chhuak ngei dawnin an hria a, a nghawng a lian hlein an ring.

Juda-ten 'Temple Tlang' tia an sawi, Muslim-hovin *Al-Haram Al-Sharif* an tih hi khawvela Muslim sakhaw hmun thianghlim pathumna a ni a, he tlangah hian Muslim-ho ngaihhlut *Al-Aqsa Mosque* leh dar tle vur maia in chung mum chei, '*Dome of the Rock*' an tih chu a awm a. He hmun hi Judate tan pawh Temple pakhatna leh pahnihna dinna hmuna ngaih a nih avangin hmun serh a ni bawh.

Helai hmun hi kum 2000 September thla khan khatih

laia Israel sawrkar eptu hruaitu Ariel Sharon-an a tlawh a; chu ringawt pawh chuan Muslim sakhaw mite mit a tikham hle.

Temple Tlang hi kum 3,000 vel kal taa Lal Solomona'n Temple pakhatna a sakna hmun leh Thuthlung Bawm a dahna hmun a ni tih Bible-ah a chuang a; BC 586-ah Babulon-hovin tichhiain Israel te salah an man a, BC 516-ah Temple pahnihna sak leh pawh Rome-hovin AD 70 khan an tichhe leh vek a; 'Khawthlang lam Bang' an tih lai chauh lo chu a chhe vek a ni. Hun eng emaw chen a ruaka a awm hnuin kum zabi sarihnaah Al-Aqsa Mosque leh Dome of the Rock te hi Muslim-hovin an sa ve leh a ni.

Juda zingah he tlanga kal hi bawlhhlawhnaa ngai an awm laiin Temple sak leh tuma hma la pawl 20 vel lai an awm bawh a. An zingah kar tina he hmun tlawhte hian boruak an titang thar leh thin a, kumin February thla pawh khan police nen lungin an intawng a, mi 30 lai man an ni nghe nghe. Juda tam zawk chuan an ngaihven lem lo thung.

-FRANCE24

USA: Muslim biak in (mosque) a pung

World Trade Centre dinna hmuna Muslim-hovin an pathian biakna an sak dodalna nasa tak a awm lain thil nihphung chhuitute chuan tun kum 10 kal ta chhung khan America ramah Muslim biak in (*Mosque/Islamic Centre*) a pung nasa hle a ni, an ti.

Kum 2000 aţanga 2011 dinhmun an zir chiannaah chuan kum 2000-ah khan America-ah Muslim biak in 1209 a awm a, 2011-ah chuan 2,106 lai a awm tawh a ni. Hetianga a pun tak vakna chhan hi khawpui daifemah Muslim-ho an insawn nasat vang leh Africa leh Iraq aţangtea pem lut an tam vang ni bera hriat a ni bawh.

Muslim biak in tam zualnate chu New York (257), California (246), Texas (166) leh Florida (118) te a ni. Mosque-a kal thin zinga a tam ber, hmun thuma thena hmun khat chu South Asian mite an ni a, Arab-hovin an dawt a, West Africa leh Somalia aţanga lut pawh an pung tial tial niin zir chiangtute hian an sawi.

USA: Iran Pastor pualin chaw ngheia ţangţai a ni

Isua Krista a rin avanga lung ina tantir mek, thi tura a chungthu Iran ram court-in a relsak Pastor Youcef Nadarkhani-a puala chaw ngheia ţawngţaihona chu March ni 7 tlaiah khan Washington D.C-a Iranian Interest Section kawtah hman a ni.

Youcef Nadarkhani-a hi kum 2009 khan Muslim hnena Pathian thu hrilha Kristiana siam tum leh zirtirna him lo zirtira puha man a ni a; Iranian court chuan February 21, 2012 khan tihhlum turin a chungthu a rel a ni.

Hetianga a chungthu an rel tûkah hian thâwk khat laia Muslim chet dan leh an sakhaw bu (Quran) zirtirna inmil lova hriaa Quran hal tumtu Dr. Terry Jones-a, Dove World Outreach Centre, Gainesville Pastor chuan Nadarkhani-a hi tihhlum a nih phawt chuan Quran a hal tur thu a puang ve leh bawh. He thu buatsaih lai hian Nadarkhani-a hi tihhlum a la ni lova hriat a ni.

— CHRISTIAN POST



Zadinga, Kelsih zawhna

Kumin Puitling Sunday School Zirlai 3-na, phek 21-naah Dana thlahte raldo thei zat hi 62,800 tih a ni a, zirlai 4-na phek 33-na ah hian Dana thlahte tam lam chu 62,700 a ti leh daih mai si a mihring 100 ngawtin an tlem leh ta a, hei hi eng vang nge? A dang zawng hi chu a figures phek 21 naa mi nen a inang vek si a, eng vang a 100 lâi a tlem ta bik nge?

Tin, Dan-ho tam lam belhchhuak pawh hi 157,600 a ti a, hei pawh hi a dik lo a ni lo maw?

Ch. Bible lehlin dânah chuan mi 62,700 ve vein a dah a. The New Revised Standard Version-ah pawh mi 62,700 tiin a dah a. Dan-ho belh chhuak pawh hi 1,57,000 ni lovin 1,57,600 niin a lang bawk.

Upa K. Thangmawia,
Kolasib Diakkawn zawhna.

Kum 2008 ațang khan Pastoral thupui thlan a lo

lang tan a. Synod Minute bu â alan dân chuan III PASTORAL MINISTRY a Resln. No. 14, Page no. 39-ah Pastoral 16/2007-2009. “Kum 2009-a Pastoral Ministry Thupui atân “PATHIAN LALNA” Rom 13:33-36 tih Pastoral Committee-in a rawn chhawp chhuah chu a ța e kan ti.”

He thupui hi engtia bawhzui leh hmalak tur nge, Pastor-ho hna nge Kohhran mal mal hma lakna tur? Synod leha Report leh a rah chhuah sawi leh awm ngai baw k si lo. Thil kalhmang min hrilh thei em?

Ch. Pastoral Committee hian kan ram boruak leh Kohhran mar dek reng chungin kan mamawh tur thupui (kum khat atan) a thlang țin a. hei hi Bialtu Pastor ten an Bial chhunga an thu ken atâna tih a ni tlangpui deuhva. Pastoral Committee-in thupui a thlan hi kum 2008 Synod ațang khan Floor-in a pawmpui chho ta zel a ni.

Upa Siliana, Republic
Vengthlang Zawhna.

Pathian Biak Inkhawm Hrucina Bu, kum 2003 Edition, Hlawm II-na 1-na hnuaia (3)-na Thunun

Inkhawm thua a thununna ṭawngkam hnuhnung ber, ṭawngkam ngainatawm leh duhawm tak “Thununna hi lainatna thinlung nena tih a ni” tih ṭawngkam he Lehkhabu kum 2010 Edition-a a awm ve ta lo hi hmaih palh nge hmaih luih? He ṭawngkam hi a tisualtu tân pawh hman a nih ruala inhhira simna tlak khawpa ṭawngkam thlum a ni a; ziaak awm lo mahse hman luih hram a rem em le?

Ch. I rawn zawh ang hian hei hi kum 2010 Edition-ah hian telh a ni ta lo va. Synod Worship Committee-in ngun taka a ennawn hnuah hetiang hian a titel ta lo chu a ni a. I ṭahnemngaihna a lawmawm a, ziaak tel a nih tak si lovah chuan hman loh tlan mai hi kan len tlak a rual zawkna a nih mai hmel e.

V. Khamkama, Muthi zawhna.

Kan Pathian Lehkhabu Thianghlima Matthaia 13:45-ah chuan “ Van ram chu sumdāwng mi tuikep lung ṭha tak zawngtu ang chu a ni” tih kan hmu a.

Chuti a nih chuan, “Sumdawng mi tuikeplung zawngtu” chu mihring a ni

dāwn a, Vān ram chu mihring ang a ni dawn si lo va, eng nge a awmzia?

Ch. He i rawn zawh lai hi chu Lal Isuan van ram hlutzia leh chan loh a hlauhawmzia, engkim dang ai pawha dah pawimawh hmasak tur a nihzia a sawina a niin a lang. Mt. 13: 44&46 i lo chhiar tel dawn nia.

Upa R. Lalrinauma, ITI Vengthlang zawhna.

Kan Kohhran Inneih Inkhawmah hian Inneih tirtuin innei turte a zawh/ sawipui hmasak ber ṭhin- “Nikin niah emaw eng hunah emaw thil zēprûk eng pawh a lang tho dawn a. Chuvangin, tunah hian Pathian hminga in inneih a rem lohna a awm chuan, nangmahni in inpuang tur a ni,” tia a sawi zawh hian tumah inpuang tur an awm ka hre ngai lo va. Eng ber nge Pathian hminga an inneih a rem lohna tur sual chu an hriat loh vang pawh a ni mahna.

Inpuang duh lo awm ta se, eng thilte nge Pathian hminga an inneih rem loh tir tur te chu? Tumah ṭhafamkim lah kan awm si lo va. ‘Inneih hmaa lo inngai’ ti dawn ila, inngai ngei kan hriat pawh

Kohhranin kan thunun hnuah, Pathian hminga innei turin kan la beiseiin, kan la buatsaih zui zel bawk si a; Kohhranin kan thununna khan, an inngaihna sual kha a chinfel sak ta, kan tihna zawk em ni ang?

Ch. Nupa chungchang dân kan hman mek hi tha tawka ngaiin hemi hmang hian innei turte pawh a tul anga hma lakpui an ni thin a. Kohhran dân leh ram dânin tehna a zam hre reng chungazep ruk nei chungazep an awm chuan an thil zep ruk chu Pathian hminga an inneih tirem lotu (suala) chu a ni berah ngai mai ila.

Kan Kohhran hian mipui chhangchhiatzia hrerengin Biak Ina innei thei lote tân pawh Dân Thianghlina inneih theih dan a siamsak zel a. Biak in ni lo, hmun danga innei turte chu thunun an nih chhungin inneihtir thin an ni a. Tin, thununna hian inngaihna suala an lo thluk kha a chinfelsak lam ni lovin, sima an hawikir a beisei zawk a ni.

T. Sangluta, Chhinga Veng zawhna.

Solomona hian Seba Lalnu-Chhimlam Lalnu

lakah khan fa (thlah) a lo nei reng em ni?

The Aizawl Post Chanchinbu, January 23.2012 chhuakah khan, Juda hnam bote chungchang buaipuia Aizawl rawn tlawhtu pakhatin a sawidanin Israel Sorkar hian Ethiopia-a Judate hruai kir phawt an tum a, chumi hnuah Zoram lam a mite chu hruai kir an tum a ni. Ethiopia-ah hian hnam bo ni lo Solomona leh Seba Lalnu thlah an awm a, Israel ram din thar hmaa hnam hrang hrang a an awm darh lai a mite pawh an la awm a, an retheiin an berh hle a, Ethiopia ah hian an hmuhsit avangin Israel Sorkar hian a ngai pawimawh hle, tiin a rawn ziak a.

Solomona hian Seba Lalnu lakah hian fa (thlah) a lo nei reng em ni? Bible-ah hian khawi laiah nge a lan, tu ziakah nge a awm min hrilh thei em?

Ch. Kan Bible-ah hian Solomona'n Seba lalnu lakah fa a neih thu ziak a ni lova. Juda-ho thawnthu leh chanchin ziakna lamah titi thiam deuhten an lo phuah belh pawh a ni mai thei e.

Juda-ho khu hnam rilru pu lian tak mai an ni a, chutiang rilru aṭanga an sawi pawh a ni thei baw ang. Engpawh ni sela, Bible-a lang chin hriat tum mai hi a him ber zel a ni tih hria ila a ṭha ang e.

***Tual Upa Remthanga,
Hortoki Zawhnate***

1. *Kumin April 1, Tumkau ni Progame-ah khan zan inkhawm Thupui, “Isua chu lei leh Van Lalber a ni,” tih a ni a, Chawhnu inkhawm thupui-ah “Lal Isua chu Jerusalem-ah Lal angin a lut,” tih a ni a, “Lal ang” tih chuan Lal a ni lo tihna a ni si a, Lal Isua Jerusalem-ah ropui takin a lût tih emaw Lei Lal te angin a lût tih mai hi a ṭha taw k em?*

Ch. ‘Lal ang’ tih vang hian ‘Isua hi Lal a ni lo ve’ tihna a ni lo va. Kum thum zet rawng a bawl chhung khan lei lalte angin chawimawina leh zah a hlawh ve ngai lo va; harsatna leh nekchepna karah inngaihtlawmna puan sinin rawng a bawl ṭhin a. Jerusalem-a a luh ṭum hi chuan lei lalte angin nasa takin chawimawi leh lawm a hlawh ve a. Chutiang rilru pu chuan kan programme siamtu hian “Lal Isua chu

Jerusalem-ah Lal angin a lut” a ti a ni mai thei e. Hetiang lam hawia dah a nih chuan ‘Lal’ tih hi ‘lal’ tia thlak tur a nih hmel e.

2. *The Holy Bible 1980-90-ah Genesis 11: 3-ah khan Leirawhchan char nan Alkatra an hmang tih hi Cement tih emaw ni ta se a fuh zaw k ang em? Leirawhchan (Brick) char nan Alkatra kan hmang ngai si lo va.*

Ch. Leirawhchan char nana an alkatra hman hi Novan a lawng char nana a hman te leh Mosia nausen laia an thuhrukna bawm char nana an hman te nen khan a inang a sawi a ni a (Gen. 6:14; Ex. 2:3). Kawng siam nana an hman ‘alkatra’ ang hi ni lovin, lei aṭanga lo so chhuak ban tak, thil char nana ṭha tak a ni a. Hetiang an hman lai te hi chuan cement an la siam chhuak lo va, chuvangin ‘alkatra’ tia dah mai hi a ṭha zaw k a ni ang e.

3. *Kum 2011 November 6 Khawvel Sunday Sikul Ni Chawhma Inkhawm hruaitu tur bik Biak Inah Superintendent tih a ni a, Naupang inkhawm ah Asst. Superintenden NPSS i/c tih a ni a, chawhnu inkhawm*

ah, Biak In inkhawm hruaitu turin Asst. Superintendent tih a ni a, hei hi puitling lam Asst. Supdt. nge Asst. Supdt. NPSS i/c lam tur zawk?

Ch. Biak In lamah hi chuan Superintendent leh Asst. Superintendent ruat an ni thin a. He laia chawhnu inkhawm Biak ina hruaitu tur hi chu Puitling S.S. Asst. Superintendent tur a ni ang. Naupang lama Asst. Superintendent hruai tur ni selang chuan i/c NPSS dah a ni ang.

***C. Lalsangliana,
Thuampui Aizawl zawhnate***

1. Kum 2012 Puitling Sunday School Zirlai 12-na Bung 9 chang 11-na “Hnim Hnah Kha” Bible chang refer a rawn tarlan hi Zirlai Bu siamtu hian kan hriatthiam awl zawnga dah in “Lambak” tiin a rawn dah a, thenkhat tan Chiang anga a lan viau laiin “Lambak” hnim leh “Derbengbur” hnim hi thil thuhmun niin a lang a, khaw hranghrang leh Veng hrang hrangte hian thil hming phuah dan leh lam dan hi kan lo nei hrang hlawm a, chuvang chuan Bible-a a dah “Hnim Kha” tih

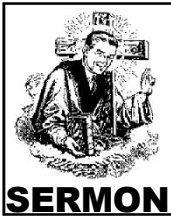
mai hian a zirtute ah a fiah tlang zawk lo vang maw?

Ch. Mizo Study Bible (Baibul leh a chhuizauna). Bible Society of India-in kum 2007-a a tihchhuahah khan ‘lambak’ tiin a dah a. Zirlai Bu buatsaihtu hian he lehkhabu hi a rawn tel a, ‘lambak’ tiin a rawn dah ve mai pawh a ni ang e. A buatsaihtu kamchhuak ngei i hriat duh chuan a Phone No. 9862361909 aṭang hian i lo be dawn nia.

2. Zirlai 33-na Bung 25-na chang 10-ah hian Phinehasa hi Arona tupa Eliazara fapa niin a sawi a, Zirlai 35-ah hian I Chronicle bung 23:22-la chhuakin Eliazara hian fapa neilo niin a rawn tarlang bawh a, heihi a dik zawk hre chiah lo mah ila Zirlai te tana a pawmawm zawk tal min hrilh thei lawm ni?

Ch. ‘Eliazara’ tia i rawn ziaak hi ‘Eleazara’ tia ziaak tur a ni a. Bible-ah hian ‘Eleazara’ tih hming pu hi mi paruk lai an awm a. I Chro. 23:22 ami hi chu Arona fapa ‘Eleazara’ ni lovin, Mahlia fapa ‘Eleazara’ zawk a ni e, mi hrang an ni e.





AW KALVARI THINGCHUNGAH CHUAN

*Pastor Lalsangbera
i/c Kulikawn Bial*

**“Chutah chuan Kraws-ah an khengbet a,
a ding lamah pakhat, a vei lamah pakhat”**

(Luka 23:33)

**“Apple thing hnuaiah ka tiharh che a, I nuin a
veinaah che khan” (Hla Thlan Khawm 8:5)**

Good Friday ni ropui, Kristiante ni pawimawh kan hman apianga a hlutna lo thar thin chu ‘Kalvari’ tih te, ‘Thing Kraws’ tih te leh ‘Khenbeh’ tih te hi a ni. Tawngkam rapthlak leh hmun tihbaiawm ni si kha ringtute nuna lawmna thuruk inphumna leh thiltihtheihna chabi a ni si. Rev. Liangkhaia hlain a lo sawi tawh hi kan nunah a dikzia kan pawm thlap.

*“Aw, tlang mawi Kalvari, miten hmusit mah se,
Tlang dang zawng zawng aiin
Kei zawng ka ngaina hle;
Aw hlimna tlang, aw hmun thianghlim,
Pathian thisen a luanna chu.*

Peepal thing hnuaiah Gautama Buddha khan ‘Enna Nun Kawng’ a hmu chhuak a, mihringin thi thei lo thlarau a neih lohzia a hmu chhuak, Pathian awm a la ring lo a ni. Absaloma hmelthatna leh a thiltihtheihna chu Sasaw thingin a titawp thut mai. Tûm thingbuk hnuaia Debori rorelna chuan Israel fate chu kum 40 chhung ralmuengin a awmtir thung.

Ka hrêng ropui a au:
Kalvari thing chungah chuan

kan hrêng ropui Krista an khai kang ve thung. Chu Kraws aţang chuan sual hnehna mak ber leh hmangaihna ropui ber leh nun kawng hruaina êng fiah ber kan lo hmu ve thung. Chu Thing Kraws aţanga Lal Isua rorelna chuan chatuanin mite a titthlamuang ve thung a. Ropuina nei sa lo hringfate tân Van Lal Fa nih leh a roluahthu nihna changin, ropuina aţanga ropui zual zelna dinhmun hlu chu min

rawn pe ta. Kraws chungah khenbeh tuara a awm laiin, Lal Isuan mihring nun kawng atâna pawimawh em em mai pasarih puangin a au chhuak. Chung thu chu i lo ûm zui ve teh ang u.

1. “Ka Pa, anni hi ngaidam rawh...”(Lk. 23:34): Thing Kraws atângin kan Lalpan sual ngaidamna thu a puang chhuak. Ngaidamna tel lovin Pathian nen kan inrem thei lo tih a hria. A pa thu awihna avang chuan sual ngaidamna kan lo chang leh ta. He ngaidamna hi ringtute chak thar leh theihna bulpui a lo ni ta. Ngaidam ni lova inhriatna chuan nun a tikimki a, chhungril nun a ipik a, ngaidamna chuan phuarna a phelh a, nun a tizalen thin.

2. “Hmeichhia, en teh i fapa kha” (Joh. 19:26): Thing Kraws chungah Lal Isuan chhungkaw campaign a nei. A nu Mari chuan a fapa (Isua zirtir zinga mi) chu ngaihsak hman loin a phili buaisan thei, chuvangin ‘en teh’ a ti. “I fapa kha ngaihsak la, veng tha la, thlahthlam lo la, rawngbawl thei turin tanpui rawh,” a ti niin a lang.

Kan ramah hian mahni fapa te en Chiang hman lo, fate ngaihsak hman mumal lova buaipui kan ngah khawp mai. Lal Isuan fanau enkawl turin pa aiin nu a phût tih a lang Chiang. Fate aia sum en nasa zawk chuan sum chu a nei ang. Fapate nun a lo fuh loh hnuah nu rilru a na leh si. A tlai hmain i fapa te kha thil dang aiin enkawl tha rawh, in leh lo aiin i fate nun kha sa hmasa rawh tiin Lal Isuan nute a chah a nih hi. Fapate nun sa hmasa si lovin chenna in hautak zet zet kan sa hmasa a, in kan han luah meuh chuan mahni fapate avanga luah nuam ta chuang lo kan tam ta hle. Fate nun hloh chungah hausak chu hausakna rethei a nih mek tawh hi. En teh, i fapa kha.

“En teh, i nu kha” (Joh. 19:27): Isuan a nu lam hawia thu a chah zawhin a unaupa lam a hawi ve thung- “En teh, i nu kha,” a ti. Nute hi min hringtu an nih avangin an fapate hian thlahthlama an rilru tina tur zawnga awm a thianga lo. Mahni nu leh pate zaha chawimawite chu leiah hian an dam rei ang a, an tan a tha ang (Eph. 6:1-3). Nu leh pa laka fapa luhlul leh

helhmang chu lunga denhlum tur a ni. (Deut. 21: 18-21).

Thing Kraws ațanga kan Lalpan mahni hringtu nu te chung a thil dik tak ti tura a phutna hi a pawimawh hle mai. Pathian leh Kohhran rawngbawl na țanchhan chung a nute chung a kan tih tur hlamchhiah leh hlauh si kan ni em? Nu leh pa te laka kan mawhphurhna pawtchhe chung a kan rawngbawl na reng reng chu Pathian ațanga chhuak a ni lo vang. Nu leh pa la nei zawng zawngin vawiin ațang hian an laka kan dinhmun tur i en țha leh ang u. Nu rilru tinatu leh zû leh tharum leh aw rawl paura tak nen nu leh pa te hi i nêk lo vang u. Kan tâna Pathian aiawhtu an ni si. I nu leh pa rorel i hnial kalh fo chuan Pathianin chan chhe zawkah a la siam ang che. En teh, i nu kha.

3. “Ka tui a hal e” (Joh. 19:28): Hliam kan tuar te, hah lutuk te hian tui a hal duh. Kraws lera Lal Isua tituihâltu chu kan soal hremna a tuar vang a ni. Mihring nun hi Lal Isua do zawng leh amah hlat zawnga kan hman apiangin kan laka

a tuihâl a zual. Sima amah kan pan a, a hnung zui tur leh duhzawng ti tura ke kan pen hian Isua tuihâl kan tireh a lo ni. Keini pawh Isua tel lova khwvel hlimna par tlana kan kal chiah hian nun tuihal kan lo ni țhin.

4. “Vawinah...Paradis-ah i awm ve ang” (Lk. 23:43): He thu hi a kiana mi soal khenbeh ve tho hnena chhandamna thu Lal Isuan a puan chhuah a ni. He mi soal hian a soal vanga tuar a ni tih leh Lal Isua chu thih hnu piaha ram neitu, Pathian mi thianghlim soalna nei lo a ni tih a hria a. Isuaah a tlu lut ta. A thih hmain chhandam a lo ni hman ta a, van a chhar ta.

Vawiin thleng hian Lal Isuan chhandam tur a la zawng a, a la duhthawh em em reng. Hun kal tawh lama an soal tawhzia leh pawl an lo khawih tawh lam a en lo, sima thinlung thara a kuta tlu lut duh chu chhandam a duh nghal zel. He thu ațang hian Isua duhthawhna ber chu mi soal chhandama awmtir hi a ni. Keini pawhin bote zawn chhuah leh chhandamna thu aupui hi uar berah i nei zel ang u.

5. “Ka Pathian, Ka Pathian, engah nge min kalsan?” (Mat. 27:46): Hmana tuipuisen tikangtu, Jeriko kulh ropui tihchimsaktu, mamawh huna manna leh vahmîm hmanga Israel-ho chawmtu, ralthuam tel lova Israel hmelmate titlawmtu, Karmel tlanga Baal puithiamte laka Eliza champion-tirtu, engkimtithi Pathian kha, he thing Kraws chungah an khenbeh lai hi chuan a thiltihtheihna a ngawi tlat. Pathian chet rih loh hun hi hun rapthlak leh beidawn hun a ni. He hun hi Lal Isuan a thleng a, puitu leh lamtang te an hlat lai a ni a, a chhang eitute doral an chang zo ta!

Thiante u, Pathian duh zawng kan tih reng laiin, amah Pathian zawkin min thlahthlam nia kan hriat chang a awm thin ang. A thiltihtheih lohna i chungah a lan chang a lo awmin, lung chhanga chantir tur chein Diabolan i ngaihtuahna hruai a tum vat ang.

Tuar tur chu tuar ve mai la, phunnawi lovin fel taka ngaihtuah thin tu hnenah chuan inpe zawk thin ang che (I Pet. 2:23). A kalsan tak tak

lo che a ni tih i hriat chhuah leh hun (ropui taka thlan atanga a kaitho leh ang khan) a lo la thleng dawn.

6. “A kin ta” (Joh. 19:30): Kalvari thing chungah kan Lalpa chuan chhandama kan awm leh theih nan, Pathianin a phût zawng zawng chu thu awihna leh inpekna famkimin a thawk zo ta. Diabola thuneihna chu a kin ta, Pathian nen kan inrem leh ta: Tih leh tur dang awm lovin a thawk famkim ta. Haleluiah, Setana chu a tlawm ta! Kan chungah Lalpa a lâwm ta, amah nena kan inremna lawmin i au ve ang u.

7. “Ka Pa, i kutah ka thlarau ka kawltir e” (Lk. 23:46): Thing Kraws chungah Lal Isua thusawi hnunng ber zet hi chu he hringnun khar nan a va han duhawm em! A hma lama a thusawi kha chu a rapthlakin a hahthlak hle. Hemi hunah erawh hi chuan, a taksa chu thi dawn mah sela lungawi takin a thlarau chu Pathian hnenah a kawltir.

Rom sipaite kutah mualpho leh thlaphang takin a tawp dawn emaw an tih laiin thlamuang takin a Pa Pathian kutah a inkawltir

daih. Kraws lera a thusawi reng reng hi he leia kan chanvo tur vek a ni.

Keini pawh Chanchin Tha avangin ringlote nekchepna leh tihduhdahna kan tuar a ni thei. Chanchin Tha avangin mite hmuhsit leh deusawh pawh ni ila, chu kawng chu kan Lalpan a lo zawh chhuah tawh kha a ni tih i theihnghilh lo vang u. Chutiang tuarna chu kan chungah a thleng lo a nih pawhin sual vanga lungngaia rûm chang a awm thin a nih hi.

Natna khirkhkan tak takten kan lei taksa hi tichauvin tirawih tial tial pawh ni se kan thlarau erawh chu thihna leh natna hnenah i pe phal hauh lo ang u. Pathian kuta kan thlarau kawltir tlat hi a lo va tha em! Thih kan hreh em emna chhan pakhat chu kan thlarau Lalpa kuta kan hlan mumal loh vang a ni. Kan

zing chhuak leh ramkal te, kan zin chhuak te hi ruangin kan haw thei reng asin. He lei tisa mamawh ringawt buaipui hian i tawp lo hram ang u. Kan nunna chungah thu neitu ber Pathian kutah eng lai pawhin inkawltir thin ang u. Isaac Watts-a'n, "*A kutah tinrêng ka pe ang, tha takin a vawng ang,*" a tih anga Pathian kuta kan inkawltir chuan, "*Thil eng pawh lo thleng se, ka him a ni, a kutphah ropui chhungah*" tiin kan mu siai siai mai dawn a ni.

Awle, Solomona chuan a nula chu apple thing hnuaiah, a nuin a hrinna hmuna a tiharh ang khan, keini pawh Kalvari thing chungah Isua thusawi pasarih hian min tiharh ve sela, Kraws êngah inhlanna thar nei turin he kût ni ropuiah hian Amah i hnaih ang u.

Lalpan a thu malsawm rawh se. Amen.



Isua Krista tuarna hmanga Pathianin thil tawn ropui tak a lo entir tawh Rev. Lalsangbera hi Mizoram Presbyterian Kohhran Synod hnuaia kum 25 zet Pastor rawngbawl hna lo thawk tawh a ni a; Kristiante hun pui, Good Friday pual bika Sermon ziaak tura kan sawmna ngai pawimawha thuchah nung tak a rawn thawh avangin a chungah kan lawm hle – Editorial Board

KALVARI ENNAWM**Luka 23:39-47**

— *P.C. Vanlalnghaki*
Dawrpui Vengthar, Aizawl

Mihring thiamna a sang zel a, tunlaiah chuan mahni in chhung ațangin television leh internet kal tlangin khawvel hmun danga thil thleng chi hrang hrang a thlir theih a, thil hmuhdawm apui a tam ta hle. Mizoramah ngei pawh intihsiakna chi hrang hrang - inhnêk, inchai, inkhel, hmel ța thlan leh fiamthu thiam thlan thlengin mahni in chhung lum ațanga thlir theih enawm a tam sawt hle a, enawm kan tih inang diak diak lo mah se, hmuh duh leh hmuh châk zawng, mit latu kan nei vek a ni.

Kan mit châkna fah tlai tur nia kan hriat, hmuhdawm kan tih zâwng tak kan hmuh pawhin, “Ka duh khawp ka hmu ta,” tia hmuhdawm dang en zui tum ta lo hi tu mah kan awm lo. Khawvel thila kan tuihalna chi hrang hrang pawh hi chutiang baw chu a ni. Ruih châkin ruih tur a hmuhin ruih leh zel a chak lo chuang lo va; tisa châkna chi hrang hrang hi chutiang vek chu a ni mai. Duh ber nupuia nei, duh ber pasala nei, khaw dang hawia mawi lo, mahse an aia hmelchhe zawk, changkang lo zawk, nungchang ța lo zawka lang ûma tlangan daih lah bo lo.

Khai le, Kalvari enawm chu i’n thlir dawn teh ang. Zawlnei Isaia chuan

he enawm chhuah a nih hma kum 700 vel laiah khan a changtupa lan dan tur thlarau hriattirna a lo dawng a, “Pianhmang ța thatna leh hmel mawina rêng rêng a nei lo va; amah kan hmuhin amah kan duhna turin mawina rêng rêng a awm lo. Ani chu, mihringte hmuhsit leh duh lohvin a awm a; lungngaihnhate nei mi leh natna hre mi a ni a: miten an hmai an huhsana ang chuan ani chu hmuhsitin a awm...” a ti (Isa.53:2-4). Chutiang mi enawm tia en chu a har âwm ngawt mai.

Kalvari enawm, luruh hmun (Golgotha)-a chhuah hi a hlutna leh duhawmna hre fuh lo tan chuan a chhuahna hmun hrim hrim

pawh hi khawvel hmun azawnga hmun rapthlak leh tihbaiaawm ber a ni hial ang. Mi anchhe dawng, thih pangngaia thi tlaka an ruat lohte ni li ni nga lai tuihal dang charin an au rawng rawng a, chhangtu an awm si lo. An laina ni duh leh ni ngam pawh an awm tawh lo a ni mahna. Kraws-a an khenbehte chu a tlangpui thuin mi sual tawngtawraw, mipuiin an hawisana an duh loh leh an hmusit ngawih ngawihthe an ni thin reng a. An hnuk a chah pawhin ruang la thlatu an nei lo. An khenbehte chuan tawngkam chhe tinreng an chhak chhuak a, zahmawh tak tak tein an au thin an ti. An khenbehte hi saruak ngalngata khenbeh thin niin an sawi bawkl

Kalvari ennawm tia kan kan sawi tak mai pawh hi ennawm ti taka thlira, khawvel ennawm dang zawng zawngte aia ngaina tur chuan khawvel thil hmuhnawm leh nawmsakna chi tinreng hi lungawina kim min thlen thei lo vek a nihzia Chiang taka hretu nih a ngai. Khawvel thil i ngainaa hmuhnawm i la tih viau chuan Kalvari ennawm chu ennawm

a nihzia i hmu thiam har ngawt ang. Zawlnei Isaian a sawi kan tar lan ang hian a changtupa chu pianhmang thatna leh hmel mawina reng reng nei lo, amah duhna tura mawina reng reng nei lo a ni tlat mai. A hmuhsitawm a ni ang, mi naran pawhin tawngkam chaltlai tinrengin an deusawh a, chil hial an chhak a nih kha.

Khawvela hahchawlhna leh damna hmu lo, mahni intidam thei lo, felna dan pha reng reng lo te, ruihhlo avanga thih mai hmabak, mipat hmeichhiat kawnga mahni inzuar, chhungte leh vantlangin hnawk an tih ngawih ngawih, hmun laili chang ve phak lo, khawvel thil tinreng hi hahchawlhna leh lungawina tak tak thlen thei lo a nihzia hriaa he ennawm hmu fiahtute erawh chuan, *“Kei ka tan chu Kraws chu ngaihhlutawm ber a ni”*, an ti a; ennawm an ti em em thung. Eng vangin maw? Chumi hmunah chuan Pathian Beramno Isua Krista chu mahni inchhandam zo lo nang leh kei chhandam nan chu hmunah chuan khawvel sual thawi nan hlana a awm vang a ni. Sual nei ve lo, Pathian Fapa chu nang leh

kei, mahni intidam thei tawh lo, chatuan thihna hmabak tawhin nunna êng kan lo neih leh theih nan mualpho taka khenbeh a ni a. Chu nun min pek hlutzia leh ropuizia hmu fuhtu tan chuan tlang t̃ihbaiaawm tak chu tlang mawi berah a lo chang ta a.

*Aw, tlang mawi Kalvari,
Miten hmusit mah se;
Tlang dang zawng zawng ãin,
Kei zawng ka ngaina hle.*

Mahni tawn zel ãanga ngaihtuah hian a fiah lehzual ãwm e. Pathianin tling lo tak chungin a Kohhrante kal tlangin khawngaih rawng-bawlah min ko ve a. Mi thiam ka ni lo va, mi hausa ka ni lo va, ka fate lah khawvel sual lakah an fihlim bik lo va, anmahni ka enkawl na kawngah sum lak luhna sawi tham ka nei lo va. Bawrhawm chang ka nei baw a, hla phuahtuin, “*Lal zawng zawngte hnenah Lalpa, ka lungngaihna ka sawi thei lo, Mi zawng zawngte hnehah Lalpa, ka ngaih che ka hril thei lo*”, tih hi ka hla a ni fo t̃hin. Khawvel mihring hnena ka sawi ngam loh leh ka sawi theih lohvah tak te hian, he Kalvari ennawm hi ka tan hian a hluin a ropui zual t̃hin.

Mi dang hriatpui loh harsatna leh manganna, beidawn rum rumna te i tawng ngai em? Sual vanga rilru na leh hl̃iam i nei t̃hin em? He Kalvari ennawm hi han thlir ve teh. Hetah hian i damna tur a awm asin!

Israel fate pawhin Pathian an hawisan a, Pathian an tithinur a, a lam an hawia an sim ñan rul chuk na mi a tir a. Chu chu a thu an awihna tura a siam a ni. Pathian an ngai ta reng a, Mosia hnenah, “Lalpa min auhsak rawh,” an tiha a auhsak khan damdawi a kawhhmuh chu anmahni chuk hlumtu lim dara siam thinga khai en turin a ti ta a. A en duh lotute chu an thi a, a en duhtute apiang chu an dam ta zel a ni (Num. 21:6-9).

Kha rul khai k̃an kha Kalvari kraws-a kan sualte phur tur leh kan natnate tidam tura Isua Krista khenbeha khai k̃ana awm tur hlimthla a lo ni a. Rul chuk na mi chuk ang maia sualin a tihnat te, sual vanga hrehawm ti taka beidawnna khur thuk taka awm, thih mai hmabak tawha inhria zawng zawngte damna famkim chu Kalvari ennawm

Lal Isua Krista ngei hi a lo ni. Kalvari ennawm hi thlir dan chi hnih a awm tlat mai a, chungte chu hetiang hian sawi ila -

(a) Thlir dan dik lo: Lal Isuan chhandamna hna a thawh tlaitlak dawn meuh chuan Pathianin a kalsan a, a tui a hal. Ral khata thlirtu tân chuan ‘Pathian Fapa a nih tawp loh saw’, tih ngei tur a ni. A vei lama mi sual khenbeh ve bawp pawh khan Isua a hau va, “Krista chu i ni lo vem ni? Intidam la, keini pawh min tidam ta che”, a ti a (Lk. 23:39). Mahni nihna hmu lo lutuk, mi nun hliir tehtute thlir dan a nih chu. Pathian Fapa a thi ta mai khan khawvel mi finge a bum. An finna te, an hriatnate hmanga an thlir avang a ni. A nâka chhuntuten Lalpa hmel an la hmu ang.

(b) Thlir dan dik: A ding lama khenbeh ve thung chu amah a inhmu chiang em em a, Isua chu tu nge a nih a hmu chiang bawp, “Keini zawng hrem zia reng kan ni; kan thiltih man chauh hmu kan nih hi; he mi hi zawngin

eng mah a ti sual si lo”, tiin, “Isu, i ram i thlen hunah mi hre reng ang che”, a ti a. Tin, ani chuan a hnenah, “Tih tak meuhin ka hriih a che, vawiinah hian ka hnenah Paradis-ah i awm ve ang”, tiin a chhandam thu a puang (Lk. 23:41-43). Mahni lama chhuan tur nei lo, khawngaihna chauh beiseitute chu khawngaihna a lo tuam hlawm a, a lo pawm thin. He Kalvari ennawm hmu fuhtute chuan, “*Ka Lalpa hi a mawi ber e, Hling lukhumin phuar vel mah se*”, an ti thin reng a ni. Kalvari tlanga khenbeh Isua Krista thlir dan dika thlira hmu fiahtute chuan an sualzia leh tlin lohzia an hmu lo thei lo va; chutiang bawkin mahni sualna hmu thei lo, mi sualna chauh hmu thinthen Kalvari ennawm hi an hmu ve thei ngai hek lo. He ennawm hmu fuh vèk vèk chuan, “*Lei pangpar hi a chuai si thin, Ka Lalpa chauh a mawi ka ti*” an ti tawh thin a ni. Haleluia, Amen.

Chhiartu zawng
zawngte tan Lalpan a thu
malsawm rawh se. Amen.

Thawhlehna Thuchah

NUN KRISTA-THOLEH NUN

Chang thlan: Rom 6: 4-8

— *Rev. Lalhmuchhuaka, Phullen*

Khawvela thil thleng ropui leh hlu ber, thihna hneha Isua thawhlehna thu hi ringtutena kan beisei, kan Thurin inngahna, Tirhkohte thuhrl lungphum a nih avangin thuchah pawimawh, ropui leh hlu ber a ni a. Chuvangin Kristiante chuan kum tin, thlasik anga khel lovin 'Thawhlehna Thuchah' chhiarin kan ngaithla thin a nih hi. Tun tumah pawh hian Kohhranho hnena thu pangngai ziaka, sawi nawntu nih hi ninawm a ni lo, kan tan a sawt avangin. Tholeh Lalpa hnenah ngaihtlakna thinlung beng thar i dil ang u.

Thupui awmzia: Sual avanga nun nei lo, boral fate tan Pathianin Fapa Isua Krista thihna chu, sual avanga kan thihnaah pawmin, A thawhlehna chu 'Amah nena nun inzawm, pumkhat, nunna thar (nun Krista) chu neia, sual thihsana kan thawhlehnaah min pawmsak tawh avangin, Amah ringtute nunna chu Kristaa nung kan lo ni ta zawk a ni (Rom 6: 4&5; Gal. 3:20). Kan thupui Nun Krista-Tholeh Nun chu hetiang hian ngaihtuah ho dawn teh ang-

Thihna hneha thawhlehna a ni: Isua thawhlehna thuchah hian, sual avanga mihringte thihna - sual thiltihtheihna chu hnehin,

thihna (sual) chelh hlen rual loh Pathian chuan sualin min bawih, min salna ata min chhan chhuak turin sual thiltihtheihna chu a hneh ta, a tukdawl ta tih hi a tichiang a. Khawvel tawp thleng pawha amah ringtute hnena a awm zel theihna tur a lo ni.

Khawi hmun leh eng hunah pawh, amah nena kan len dun theih nan thihna hnehin a tho leh a. Amah ngaitu apiangte hnena inlara, nunga a inentir theih nan thihna hneh turin a thi a, thihna hnehin a tho leh ta. A va ropui em!

Thihna (Sual) avanga lungngai, manganga rûmte tan lungngaih mangan a bo va. Ringhlelte tan nghehna,

chak lote tana chakna, thihna hneha Krista thawlehna avanga beidawngte tana beiseina nung hmu tura min hring thar leha nunna thar, Nun Krista -Tholeh Nun thiltithei min petu Lalpa chu fakin awm rawh se. Thihna hneha Isua thawlehna hian, thihna (Sual) aiin nunna (Krista) thiltihtheihna chu a chak zawk a. Sualna aiin thatna (Krista) chu a chak zawk bawk a ni tih hi a tichiang lehzual. Unaute u, eng chen nge kan nunah Krista aia thiltithei lo zawk sual thiltihtheihna hi hnehna kan chantir zel dawn le ?

Pathian ram zauhna a ni: Zirtirte chanchina ngaih-nawm leh ropui ber mai chu, an nuna Pathian ram lo thleng, ropui taka a zau deuh deuh thin kha a ni. Chung mite chu a lu nunga chhiar pawhin mi 120 lek an ni a. Mahse Bible-ah chuan'... mi 120 lai an ni ' (Tirh 1: 15)) tiin zuk sawi a! Nuna Krista-Tholeh Nun 'thiltithei neitu tak tak' an nih vang ni ngei tur a ni. Chutiang mite hman chuan a ni khatnaah ngawt pawh mi 3,000-in Isua an ring a; a ni telin ringtu an pung (Tirh. 2:41, 47). Pathian ram chu ropui takin a zau deuh

deuh zel zuk nia. Nun Krista -Tholeh Nun thiltithei neitute nun hi a va ropui em! Hei ngei hi nun tam chu a lo ni.

Zirtirte hmanga Pathian ram lo thleng, ropui taka a zau deuh deuh thu hriat hi a taw mai lo va. Keimahni hmangin Pathian ram hi mi dangte nunah a lo thlena, a zauh deuh deuh zel theihna turin Kohhranhote hian, zirtirte anga rilru hmun khat pua, thahnemngai leh tawngtaiin, thlarau leh tih tak zeta Pathian biak hi, nun Krista-Tholeh nun neitute hmanga Pathian ram zauhna hnukpui chu a ni tih hria ila, nun bul i tan thar leh ang u.

Hai hlen theih a ni lo: Emmau khaw kawnga thian dunin an nunna Krista, tholeh Lalpa chu an hai a, an beiseina a tawp, beidawng leh chau, ngui takin an ding a. An thlarau nunah hriat thar leh dawn belh nei lova khawhar taka awmin, Israelte tlantu tura an beisei Nazareth Isua, kraws-a khenbeh chanchin leh a thlan ruak thute an sawia ngei chuan, an hriat fo tawh thin thu pangngai, Mosia leh Zawlneite thusawi, Pathian lehkhathua mi Ama chanchin ziak hmangin a rawn hrilhfiat ta a (Lk 24:13-

27). An lo hriat tawh thin thu pangngai hmangin, an hnenah a awm tih an lo hai hlen tep tawh, an nunna Krista chu an lo hre thar leh ta a. Beidawnna ruama an zin kawng khawhar tak chu chhui letin, "... kal kawnga min biak lai khan kan thinlung a harh huai reng a ni lawm ni kha?" (Lk 24:31&32) tiin ruah tham loh testimony thar an sawi thei ta. A va lawmawm em!

Kan thlarau nunah dawn thar leh hriat belh nei lovin, nun chau leh khawhar beidawngin kan rûm thin em? Kan tana thawhleha thuchah pawimawh ber chu, dawn thar leh hriat belh a ni lo va. Keimahnia awm, kan nunna Krista chanchin kan hriat fo tawh, Zawlneite leh Bible-a ziak hmanga bang lova min hrilh nawn lai hian, "Kan hnenah awm ta che..." (Lk 24:29) tiin, kan nuna lal ber turin thinlung leh tih tak zetin i sawm ve ang u. Sawmtute hnar ngai lo, kan hnena awm reng, kan nunna

Krista chu lo hai tawh mah ila, hai hlen theih a ni lo vang.

Nun Krista - Tholeh Nun thiltitheih neitute nun chu, lei leh vana thuneihna zawng zawng neitu nun nena inzawm, pumkhat a nih avangin hlauhna hmunah an huaisen a, lungngaih mang-anna hmunah thlamuangin, retheihna hmunah hausakna Krista an hmachhuan a, an nuna sual thihna hmunah nunna thar Krista'n lalna changin, taksa thihna avanga tahna ruam an zawhin tui hna thar siamin, lungawi lohna khawvelah lungawina Krista'n an nunah hnehna a chang a, nun dan an thiam thin a lo ni.

Chu nun thuruk chu Nuna Krista nei lote tan neih theih a ni lo va, hriat phak rual a ni lo. Krista thiltitheihna leh chakna hre lova, sual thiltheihna hnuaia tlute tan, thihna hneha Isua thawhleha hi kan tana sual hnehna thuchah a ni e. AMEN.



Rev. Lalhmuchhuaka hi thu ziak mi, lehkhahu tha tak tak ziak tawh a ni a. Mizoram Presbyterian Kohhran Synod Minister/ Pastor niin tunah hian Phullen Bialah a awm mek. Kan sawmna arawn tihhlawhtlin avangin a chungah kan lawm hle.

– Editorial Board

ENGATI NGE HITLER-A'N JUDATE A SUAT?

*Upa C. Rokhuma
Mission Vengthlang*

Khawvel Indopui Pakhatna (*The First World War*)-ah khan British lamtang hote (Allies) an chak a, German a tlawm khan, Indo zawha Varseilles, Indo thubuai remtute thu tih tluk khan, Germany chu Indo chawh chhuaktu a nih avang leh a tlawm lam a nih avang khan, an lei chawitir kha a rit em em a; chu chuan German ram sum leh pai (Economics) a tiche nasa a; chutiang dinhmun atang chuan lei rem rah hlan an nghakhlel em em a ni.

Indopui zawh 1920 atang chuan German ram hian ram pum siam tha turin pawl lian tak, German National Workers Party an din a, chu chu a nakina NAZI an tih tak hi a ni. Chu pawla an hotu chu Hitler-a hi a ni. Hetih lai vek 1925 atang hian German ram chuan a President ropui ber an tih thin, Paul Von Hindenburg-a a lo nei ta bawh a. Hun a kal zel a, kum 1933-ah chuan, President Hindenburg chu a lo tarin a chak lo ta hle a, a tha chhang dal turin Hitler-a chu Chancellor (a aiawh tur) candidate-a dah thin a hria a, a dah ta a. Hitler-a thiltihtheihzia leh chak dan a enin Dictator nih a tum a hlau lawk deuh va, chu chu ven theih hram a inring a.

Hetih lai 1933 January 30 Thawtanni atang khan German ramah NAZI Party chu a chak lawr a, party thilach chuan sawrkarna chelhtu an ni tan ta a.

German President ropui ber, Paul Von Hindenburg chu kum 87 mi niin a thi ta a, a lo ruat lawk ang ngeiin Hitler-a chuan a thlak ta hmak mai a ni. Chu chu kum 1934 kha a ni.

**Judaten hun rapthlak an
hmachhawn ta!**

NAZI-ho tum ber chu, German hnam chu mi zah leh ropui ni turin hnam dang pawlh lohva hnam hlawn an nih theihna tura hnam dange German ram atanga chhuahtir a ni. Hetih laia German rama sumdawng lian ber berte chu Juda an ni a,

hnawk an tih berte an ni bawk. Hitler-a duhthusam leh tum ber chu; a thuneihna ramah reng reng chuan Judate tihbo vek a ni.

1935 September ni 15 Sunday-ah 'Nuremburg Law' an tih chu puan a ni a; chu dân chu, tute nge German mi dik takte, tih puan chhuahna a ni. Chu dân ang chuan Judate chu German ramah hian eng chen pawh lo awm tawh mah sela, ram mi nihna (*Citizenship*) an nei thei lo, tih hi ziaak tel a ni. He thupuan hi buaina lian inñanna chu a lo ni ta. 'Juda thil reng reng lei loh tur' tih thupek te a chhuak uai uai ta mai a; Juda dawrte an rawk a, Judate an nghaisa a, a thei theiin German ram an tlan chhiatsan a; a buai ta mup mup mai a ni. He tih lai hian Hitler-a chuan, Judate tânna tur, thihna lung in Concentration Camp an tih chu hmun tam takah a buatsaih mawlh mawlh a.

Khawvel Indopui Pahnihna a lo chhuak ta

Hiler-a chuan a duhthusam ang ngeiin a vela sawrkar chak lo zawkte ram chu chhuanlam siamin a ramah a belh ta nghauh

nghauh mai a; a duhthawh deuh deuh va, a tawpa tawpah zawng a saseh tak tak a thleng ta.

Kum 1939 September ni 1 chu Pathianni a ni a; Biak In tinah inkhawm dâr a ri bul bul a, Poland mite chu inkhawm turin nalh tak taka incheiin an thelh sung sung mai a; chutih lai tak chu nangchingin German indo thlawhna rual tam zet mai chuan Poland khawpui Warsaw chu lainatna awm miah lo hian Bomb lianpui pui an surtir ta chur chur mai a nih chu. Khawpui ralmuang invenna nei miah lo chuti taka mei leh kât duh tawka rei a han sur chuan Warsaw khawpui kawthler chu ruang leh lirthei chhia leh in kang khu ngut ngutin a khat ta a. Chu chu, Khawvel Indopui Pahnihna, mihring makta-duai tam tak thihna tur indo dar ri chu a lo ni ta. Chu lam chu sawi zawm ka tum lo va, Judaten Hitler-a kut eng ti fakauvin nge an tuar tih kha sawi ka tum rih dawn a ni.

Hitler-an ram a awp chin zel atanga Judate man khawm a, kir leh tawh lo tura a tantirna hmun, 'Concentration Camp' an tih hi han tar lan ka tum a ni.

Concentration Camp chu chi hniha siam a ni.

I. Extermination Camp:

Hetiang Camp hi pasarih a awm. Hei hi boruak rimchhia (*Poison gas*) leh tûr chi hrang hrang mihring taksaa kah luha an tuar dân zirna a ni. Chung hmunte chu:-

1. Treblinka 2. Chelmo
3. Kumlhof 4. Belzek
5. Sabibor 6. Masdank
7. Birkenau te a ni.

II. Major Concentration, forced labour, transit Camps: 23 a awm. Hetiang hmunah hian a ni, Richard Wumbrand-a te pawh kha an tân ni.

1. Vaivara 2. Klooga
3. Stuttkof 4. Hasdane
5. Belzek 6. Rosen
7. Plaszou 8. Mouthausen
9. Dachau 10. Gura
11. Drancy 12. Sau
13. Nutzueller
14. Auschwitz-Burkanau
15. Buchenwald

16. Oranienburg
17. Bergen-Belsen
18. Westerborg
19. Herzogenbasch
20. Neuenggamme
21. Ravensburg
22. Saschenhausen
23. Nieherdagen

Hmun khata chi hnih awmna a awm nual a, a hmingte hi lam thiam a har angin ziaik dik thiam pawh a har deuh.

Heng Camp-te hi Juda 6,000,000 an thahna hmun chu a ni a; sawrkar thu neituten Juda hnam an en dan hriaa mi mal inhuat vang leh Juda-te sum leh pai ît vanga an lo thah tam tak a awm bawh a ni. Heng an tuarna rapthlak tak mai hi Matthia 27:25 **“A thisen chu keimahni chungah leh kan fate chungah awm rawh se”** tia Judaten Pilata hmaa an chhechham rah kha a la ni zel ang em?

Francis Gojowniczek-a chu Nazi-hovin an man a, Auschwitz-ah an tântir a. An tânpui pakhat a tlân chhuak a; tlân chhuak an awm chuan mi 10 an la hrang a, chaw nghein an hrêk hlum thîn a. Chutianga hrêk hlum tur zinga Gojowniczek-a hming an han lam chuan, “Ka nupui leh ka fate kha aw” tiin a tap chhuak a. A bula puithiam Koble-a chuan, “A thih ai ka thi ang, nupui fanau ka nei ve si lo va”, a ti a, Commandant chuan a lo remti a, Gojowniczek-a ai chu a thi ta a. Vanneih thlak taka a chhuah leh hnu chuan Koble-a thih ni lo her chhuah apiangin Auschwitz-ah a kal a; kum 1941 August ni 14-a a tana nun hlantu zahna lantirin a chawimawi ziah thîn.

Thu leh Hla Huang

TLANGAU THEOLOGY

– *Zaichhawna Hlawndo, PhD*
Birmingham, UK

Mizoram Presbyterian Kohhran chanchinbu, Kristian Tlangauvin a kum 100 a lo tling ta reng mai a; he Centenary denchhen hian kan pi leh pute hun lai atanga vawiin thlenga **tlangau** tih tawngkam leh **tlangauvin** Mizo hnamzia leh sakhuaa hmun pawimawh tak a luah dan te, Mizorama Chanchin Tha theh darhna leh Kohhran thanna tur atana hmanraw tangkai tak a nih dan te leh Mizote tana Pathian thu zirna (*theology*) pawimawh leh ril tak a nih dante kan chhui dawn a ni.

Tlangau Awmzia: Hmanlai Mizote chu lal leh upate rorelna hnuaiah an khawsa thin a. Lal leh upate thuchhuak veng tina mipui hnena puangzartu an awm thin a, chu chu **tlangau** tiin an vuah. **Tlangau** chu lal leh upate thu kal lam leh hawng lam hriatpui vektu a ni. Lal leh upate thurel ni kher lo, mi bo zawn tur thu te leh kang thelh thu leh thu pawimawh dang vangtlang hriat turte puang zartu a ni baw. Hmanlai kan pi leh pute hunah chuan tunlai angin chanchin inhriat pawhna tur hmanrua- radio, television, internet leh phone te a awm ve lo. Thu chhia a tha khawtlang inhriattirna hmanraw pawimawh ber chu

tlangau kha a ni. Tin, **tlangau** an au lai reng rengin bengchheng siam loh tur a ni a, in chhungah an awm emaw, khawlaiah an awm emaw, hnathawh lai an nei emaw a nih pawhin an thil tih lai dah thakin **tlangau** thu chu ngun takin an ngaithla thin.

Tlangau leh Kristianna: Mizoten Chanchin Tha kan lo dawnawh dan leh kan hriatthiam dan te, Chanchin Tha kan hril hmasak ber dante kha **tlangau** tih dan hmangin a ni tih a lang Chiang khawp mai. Mizorama Chanchin Tha hriltu missionary-te khan Chanchin Tha kha Mizovin **tlangau** kan tih dan hmangin kawngpuiah te,

tlangah te, luhkapuiah te, zawlbukah te leh kâwnahte an **tlangaupui** a.

Mizo Kristian hmasa ber Khuma leh Khara te pawh kha Chanchin Tha **tlangau**vah tang nghalin Mizoram hmun hrang hrangah an zin kual a, “*Isua hi lo ring ve tawh rawh u,*” tiin an **tlangau** thin¹. Pastor Vanchhunga, Mizo pastor hmasate zinga mi pawh khan Pukpui khawlaia Chanchin Tha a **tlangaupui** a ni². Mizo Kristian hmasa apiangte kha Chanchin Tha **tlangau**vah an tang zel a, mi thiam hmasa leh thil chik mi Pu Lalhmuaka sawi dan chuan Kristian hmasa Zathanga leh Parima te pawh Lunglei leh a chheh velah zin kualin an thlen in an luh hma hmain **tlangau** tih dan angin khawlaiah Chanchin Tha an **tlangaupui** lauh lauh thin³ A tawi zâwngin, missionary-te khan **tlangau** hmangin Chanchin Tha anrawn pulut a, Kristian apiangte chu **tlangau**vah tang nghal zelin Chanchin Tha chu an **tlangaupui** ta zel a, kum rei lo tē chhungin Mizorاما cheng Zofa zawng zawngte chu Kristianah kan lo inpe ta deuh vek mai a ni.

Tlangau leh Chanchinbu:

Missionary-te Mizorاما an lo kal hma kha chuan Mizoten ziaik leh chhiar pawh kan thiam lo va, chanchin kan inhriattirna leh hriat pawhna ber pawh mihring kal chhuaka **tlangau** te, zualko hmangete, zawlbuka val upa titi leh mikhual titi atangte khan a ni deuh mai a. Missionary-ten A AW B min siamsaka ziaik leh chhiar kan lo thiam tak atang khan kan **tlangau** dan pawh a lo changkang leh zual a, tawngka mai bakah thuZIAK hmangete pawhin kan **tlangau** ta zel a ni.

Mizorاما missionary hmasa J.H. Lorrain-a leh F.W. Savidge-a te pawh khan **tlangau**vin Mizote nunah hmun pawimawh tak a luah tih hre rengin chanchinbu (*magazine*) an siam kha “**Missionary Tlangau**” tiin an vuah a. He chanchinbu hi vawiin thlenga Mizoram Baptist Kohhran chanchinbu pawimawh berte zinga mi a la ni reng a; thuZIAK hmangin Chanchin Tha tlangau hna chu a la thawk reng a ni.

Mizo pi leh pute nunah tlangau khan hmun pawimawh tak a luah a ni tih

a chian em emna chu Kohhran ding thar khan chanchinbu hmingah 'Tlangau' tih an vuah deuh zel. Mizoram Presbyterian Kohhran chanchinbu hmasa ber pawh kha hming dang vuah lovin "Krista Tlangau" tiin October 1911 khan chhuah tan a ni a. Nikum October thla khan a kum 100-na an lo lawm ta hial a, he kum 100 chhunga Kristian Tlangau chanchinbuin kawng hrang hranga tlangau hna a thawh hlawkzia chu sawi sen loh khawpin a tam a ni. Kum 1918-ah Salvation Army of Mizoram din a ni a, an chanchinbu hmasa ber pawh chu "Sipai Tlangau" tia hming vuahin kum 1931 khan chhuah tan a ni ve leh a, hei pawh hi vawiin thlenga Sipai Pawl rawngbawl na vawn fung a la ni reng ti ila kan sawi sual awm lo ve. Kum 1987 khan Mizo Kristiante zingah mi thenkhat Mizote hi Israel hnam bo Mannesia thlah nia inchoh pawl an lo chhuak a, anni pawh hian pawl an han din atanga rei lo teah chuan chanchinbu an siam a, a hmingah 'Israel Tlangau' tih an vuah bawk. Heng a chung a kan han tar lan bakah pawh hian

Mizoramah tlangau hming vuah tualchhung leh Kohhran chanchinbu hrang hrangah sawi tur tam tak a la awm.

Tlangau leh Bible: Bible pum pui chu Mizo tawngin kum 1959 khan lehlin zawh a ni a⁴, he Bible lehlinna hna hi missionary-te, Mizo lekhkathiam hmasa te leh Pastor vengva deuhthe thawhrim rah a ni. Tawng danga Bible lehlin a nih hian hnamzia te, tawng te leh sakhuaten hmun pawimawh tak a luah ve tlat avangin Mizo tawnga Bible lehlinah pawh hian Mizo pi leh pute nun, sakhua leh tawng khan dinhmun pawimawh tak a luah tlat a ni tih chu tlangau theology kan chhui atang pawh hian a Chiang hle.

Tlangau tih leh a zawlpui thu mal tam takte Mizo Bible-ah hman a ni a. Thuthlung Hluiah a hmasa bera kan hmuh chu Exodus 32:5b-ah, "tin Arona chu a tlangau va, 'Naktukah hian Lalpa tan kut awm rawh se,' a ti a," tih a ni. Hetah hian tlangau tih chu thiltih (*verb*) angin hman a ni a; Daniel 3:4a-ah chuan - "Tin, ring takin tlangau a lo au va" tih

kan hmu a. Tin, a dang leha chuan tlangau thu mal aṭanga hman ‘tlangaupui’ tih kan nei leh a, hei hi Mizo Baible-ah vawi 20 lai hman a ni (Sam 40: 9; 50:6; Jona 1:2, etc). ‘Tlangaupui’ tia lehlin tam tak chu English leh Hebrai ṭawnga a awmzia ang diak diak a ni lo tih a lang a; amaherawhchu, ‘tlangaupui’ han tih mai khan Mizo thinlungah chuan a Chiang em em a. Chuvangin Hebrai ṭawnga thu mal hrang hrang - *vai•yik•ra* (tlangau), *ve•cha•ro•v•za* (tlangau), *bis•sar•ti* (tlangaupui) leh *vai•yag•gi•du* (tlangaupui) te hi Mizote tana hriatthiam awlsam tura lehlin a ni tih a lang a ni.

Thuthlung Tharah pawh hian hmun tam takah tlangau tih leh a zawlpui thu mal hman ṭahnem tak a awm a, hengte pawh hi a tlukpui ṭawngkam dang hman ai pawhin Mizo tan chuan Bible letlingtuten Mizo hnamzia (Mizo culture) mila ‘tlangau, tih leh ‘tlangaupui’ tih an lo hman hi a Chiang bik riau a ni (Mat. 10:27; Lk. 8:39b; Tirh. 8:5 en teh). Heng chāngahte hian Greek ṭawng thu mal hrang hrang-

keruxate, *kerusson* leh *ekerussen* tih te chu tlangaupui tia lehlin vek a ni.

Heng a chung a sawi lan bakah pawh hian Mizo ṭawnga tlangaupui tia kan hman mai; mahse, Greek leh English lama a awmze hrang hret hret a awm nual (Tirh. 10: 42 *keruxai*; 19:13; *kerusse*; 20:25; *kerusson* (*preaching*); Gal. 2:2; *kerusso* (*preach*); Kol. 1:23 *keruchthentos* (*preached/proclaimed*); I Pet. 3:19 *ekeruxen* (*preached*). Henga kan han tar lan ang hian Greek leh English-ah chuan a sawi dan leh a awmzia te dang hret hret mah sela Mizo ṭawnga ‘tlangaupui’ tia kan hman mai hi a âwm loh hû-na emaw a awmzia a tihbona a awm lem lo va, ‘tlangaupui’ han tih mai kha a inhme thluam zawk a ni.

Thu mal dang, ‘tlangaupuitu’ tih pawh hi Mizo Bible-ah kan hmu baw. Paula chu Chanchin Ṭha tlangaupuitu anga a inchhal thu kan hmu a (I Tim. 2:7). Chanchin Ṭha theh darhtu te, puangtu te leh hriltu apiangte hi Chanchin Ṭha tlangau ni lovin Chanchin Ṭha tlangaupuitu tia sawi an ni.

Thutlipna: A chungang tlangau chungchang kan han ziah lan tlem tē aṭang pawh hian Mizo pi leh pute nun zia (culture)-in Kristianna atana kawng a lo sial dan te, Kohhran ṭhan zel nana hmanraw pawimawh tak a nih dan te leh Chanchin Ṭha hril nana a ṭangkaizia te chiang takin kan hre thei. Kum 120 dawn Kristian kan nih hnu pawh hian tlangau chuan hmun pawimawh tak a la luah reng a, chanchinbu hmangin Kohhran a la tlangau va, Biak inah leh khawlaiah Chanchin Ṭha kan la tlangaupui reng bawk. Tin, khawtlang inrelbawlina atan Village Council tlangau te, YMA tlangau te khaw tin/ veng tinah kan la hmang reng a, an tlangau dan erawh chu a dang deuh vek tawh a, aurinna (*microphone*)

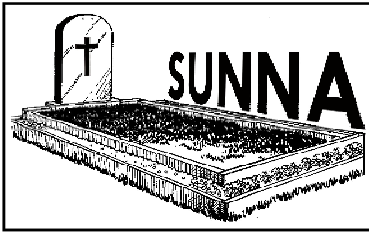
hmangin kan tlangau tawh thung. Chuvangin Mizo pi leh pute sakhuana leh khawtlang inrelbawlina kawnga tlangau leh tlang-àuin hmun pawimawh tak a lo luah tawh ṭhin ang khan vawiin thlengin Mizote nunah tlangau pawimawhna chu a la pangngai reng a. Tlangau leh tlang-àui tel lo chuan Mizo nun a famkim lo va, tlangau hmangin khawtlang inpumkhatna kan la kengkawh zel a, chhiat leh ṭhat thu leh khawtlang tana hriat tur pawimawhte tlangau hmangin kan la inhriattir zel a. A tirah tlangau hmangin Chanchin Ṭha kan dawng a, Chanchin Ṭha tlangau leh tlangaupuituah kan la ṭang zel a. Mizote hi khawvela Chanchin Ṭha buaipui bertute zinga chhiar kan lo ni ve ta hial a ni.

¹ Lloyd, Meirion J. *History of the Church in Mizoram: Harvest in the Hills* (Aizawl: Synod publication Board, 1991.5); Saiaithanga. *Mizo Kohhran Chanchin*, (Aizawl, Mizoram: Regional Theological Literature Committee, 1993) 16.

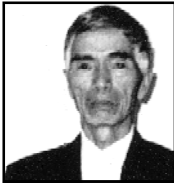
² Lalhmuaka, *Zoram Thim Ata Engah* (Aizawl Mizoram: Synod Publications Board, 1988) 111.

³ Ibid, 115.

⁴ Zairema, *Kan Bible Hi* (Kolkata: Swapna Printing Works, 2003). 177.



UPA ZAMANA SIALSUK



Upa Zamana (92), Upa Thansanga leh Pi Thangchhungi te fapa hi August 22, 1920-ah a piang a. Kum 1946-ah Pi Khuangchhingi nen innein a nupui hian 1957-a chatuan ram a pansan hnuah Pi Lalchhawni nen an innei leh a; fa pakua a nei.

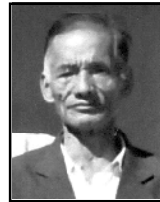
Kum 1973-1992 chhung Sialsuk Gov't. Middle School-ah a thawk a, ram buai laiin V/C-ah term hnih a tang. Kum 1971-ah Chhimphei Presbytery-in Sialsuk Kohhran Upa atan a nemnghet a; Kohhran Vice Chairman leh Treasurer te a ni tawh thin.

A huanah a lum avangin zeng ang deuhvin, kal thei

lovin a awm a, Damdawi inah leh in lamah kum hnih vel enkawl a nih hnuin June 7, 2011 khan thlamuang takin chatuan chawlhnaah a chawl ta a ni. A tukah in lamah thlahna hun hman a nih hnuin Biak inah Bialtu Pastor K. Lalengmawian a vui a; Bial chhunga Kohhran Upate leh Kohhran Zaipawl te nen ui tak chungin kan thlah liam ta.

– *Upa T. Hmingthanuala
Sialsuk Kohhran Ziaktu*

UPA ZATHANGA MAITE



Upa Zathanga (71) hi Pu Rochhunga leh Pi Denghnuni te karah ni 15.1.1940 khan a piang a; kum 1963-ah Pi Roziki nen innein fa pasarih an nei.

Lungpho Kohhranah Tual Upaah term khat a tan hnuin 1974 khan Maiteah an pem a; kum 1976-ah Kohhran Upaa thlan niin Chhimchhak Presbytery-in hemi kum vek hian Maite Kohhran Upa atan a nemnghet a. Kohhranah

chanvo hrang hrang Chairman, Vice Chairman, Secretary leh Treasurer te a lo ni tawh thin a; inneihna kawltuah kum 10 lai a tang tawh bawk. MSSU Jubilee Award a dawng a. Bial Chairman ni a ni tawh bawk.

Solfa thiam leh tui mi a ni a; Nilai zan inkhawm tura a ram riak pawh haw ngat thin khawpa inkhawm ngai pawimawh a ni! Maite Kohhran phuntu zinga mi niin Kohhran tan pa nih tling.

Zunthlum leh lung natnaten tlakbuakin June 20, 2011-ah khan chatuan ram min pansan ta a ni. Hemi ni hian in lamah P/P Vanlallianan thlahna hun a hman hnuin Biak inah Bialtu Pastor R. Vanlalngenan a vui a; Kohhran Zaipawl te nen ui tak chungin kan thlah liam ta.

– *Upa Lalmangaihzuala*
Maite Kohhran Ziaktu

UPA CHHAWNTLUANGA HMAWNGKAWN



Upa. Chhawntluanga
(85), Pu Satthanga leh Pi

Thangsiami te fapa hi kum 1927 khan Hmawngkawn khuaah a lo piang a, 1944-ah Biakthuami nen inneiin fa 10 an nei. Kum 1957 khan Hmawngkawn Kohhran Upa atan thlan leh nemngheh a ni a. Kum 1962-ah Seventh Day-ah awmin 1984-ah kan Kohhran ah lo lut leh a; kum 1986-ah Hmawngkawn Kohhran Upa atan thlan nawn leh a ni.

Tualchhung Kohhran-ah Chairman leh Tualchhung Kohhran Committee peng hrang hrangah te awm tawhin Bial leh Presbytery Standing Committee-ah a awm tawh bawk. Kohhran chak lohna leh mi mal nun chak lote vei mi a ni.

Kum 2009 atang khan thawhah, thisen sang, lung lam tha lo te nei tanin heng a natna te hian a thlah ta meuh lo va. Ni 21.8.2011 zinga kaih thawh theih loh leh tang thei lova awmin ni 22.8.2011 khan chatuan ram min lo pansan ta a ni.

A tukah ama chenna Inah Upa Vandailovan thlahna hun a hman hnuin Biak Inah Bialtu Pastor H. Lalawmpuia'n a vui a, Bial Zaipawl leh Kohhran Zaipawl

te nen Kohhranhoten ui takin kan thlah liam ta.

–*T. Upa Lalrinfela
Hmawngkawn Kohhran
Ziaktu*

UPA LALTHANMAWIA CHANMARI WEST



Upa Lalthanmawia (88), Pu Chalkunga leh Pi Thangthluaii te fapa hi December ni 7, 1923 khan a lo piang a. January ni 15, 1945 khan Pi Sawihari nen inneiin fa 13 an nei.

Lailak leh Hriangtlangah te awm tawhin 1949-ah Hriangtlang atangin Darlawnah an pem a, 1972 -ah Darlawn Chhimveng Kohhran Upa atan thlan a ni a, hemi kum vek hian Hmarphei Presbytery-in a nemnghet a ni.

Kohhran Committee Chairman, S.S. Supdt., Kohhran Building Committee Chairman leh Bial Chairman nihna te a lo chelh tawh a ni. Rambuai hnuah Aizawl-ah lo pemin, Chanmari West-ah in

leh lo bengbelin Kohhran ngaina leh intitatu tak mai a ni a, 1986-ah Chanmari West Kohhran Upa atana thlan nawn leh a ni.

Upa Lalthanmawia hi Kohhranho inpumkhatna ngai pawimawh mi a ni a. Ramthar lam ngai pawimawh mi leh mihlim kan tih mai ang chi te enkawl thiam tak a ni.

October ni 10, 2010 khan an kawtkaiyah a malpui ruh a sawh tliakin a tlu a, a bawksawp zui ta a, Kohhranhoten kan la thlakhlelh em em laiin ni 1.8.2011 khan Lalpa hnenah min lo chawlhsan ta a. A tukah Bialtu Pastor Rev. K. Lalhmingliana'n an in lamah thlahna hun hmangin Rev. R. Lalnuntluanga, Moderator, Aizawl Bethel Presbytery-in Biak Inah vuina hun a hmang a, Kohhran Zaipawl te nen ui takin kan lo thlah liam ta a ni.

– *Upa Lalzawmliana
Chanmari West Kohhran
Ziaktu*

UPA ZANGEIHINGURA SAILULAK

Upa Zaneihngura hi ni 15.2.1954-ah Pu Mangkawla leh Pi Chawngmeni te karah Sailulakah a lo piang a. Kum

1977 March ni 30-ah Pi Lalchhari nen innein fanu hlir panga an nei a ni.

Kum 1997-ah chawllowa S.S. Zirtirtu kum 25 tang chawimawina Diploma Award pawh a dawng nghe nghe a ni.

Kristian Thalai Pawl, Sailulak Branch-ah kum 10 chuang hruaitu a nih hnuin kum 1981-ah Kohhran Upa atan thlan tlin a ni a, 1982-ah Tuichangral Presbytery-in a nemnghet.

Kohhranah Chairman, Vice Chairman, Secretary leh Ramthar Comt. Chairman te a lo ni tawh a. Bialah pawh kum 1997 khan Chairman a ni. A thih thlengin Kristian Tlangau Agent a ni bawk.

Upa C. Zaneihngura hi harhna lam tuipui tak a ni a, Kohhranah harhna a thlen chang pawha chawi nungtu leh Kohhran phurtu, tawngghriatloh kan tih pawh kaw! tha tak leh lâm ngaina mi tak a ni.

Kum 2008 vel atang khan tha nâ leh thawhah te nei tanin Damdawi inah pawh wawi duailo a lut a, that chhuah tak tak awm lovin August 29, 2011-ah Lalpa hnenah min hawsan ta a ni.

Durtlang Damdawi in

atangin Sailulakah phurh chhoh a ni a, tlaivarpuia a nih hnuin, In lamah Bial Chairman Upa Lalengzauvan thlahna hun a hmang a, Biak inah Tuichangral South Presbytery Moderator Upa Liandawlan vuiin, Bial chhung Upa te, Kohhran Zaipawl leh Bial Zaipawlte nen ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa F. Lalkhawchhana*
Sailulak Kohhran Ziaktu

UPA T.C. LIANA CHHINGA VENGTHLANG



Upa T.C. Liana (50), Zampuia fapa hi July ni 1, 1961-ah Teikhangah a lo piang a; June 8, 1991-ah Saithangpuia nen innein fa pathum an nei.

June 9, 1994-ah Teikhang Kohhran Upa atana thlan a ni a, hemi kum vek hian Hmarchhak Presbytery-in a nemnghet. Eizawna hna avangin Aizawl lamahrawn pem thlain kum 1998 atangin

Chhinga Vengthlang Kohhran-ah an lawi a. November ni 11, 2005-ah Upa atana thlan nawn a ni.

Chhinga Vengthlang Kohhrana a awm hnu hian Kohhran Asst. Secretary, Finance Secretary leh Sub-Committee hrang hrang Chairman leh NPSS Supdt., nihna te a lo chelh tawhin Bial leh Presbytery Standing Committee member te a ni tawh bawk. Solfa lama tui tak a ni a, Zaipawl intihsiaakah te pawh endiktua țang fo țin a ni.

Upa T. C. Liana hi mi inzir mi leh zirna lam ngai pawimawh mi a ni a, Upa thlan nawn a nih hnu hian M.Div a zir leh a, țin takin a passed a ni. Inkhawm leh Committee ngai pawimawh leh mi thu leh hla ngaichang thiam tak a ni.

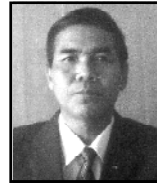
Kum 2010 kum tawp lam ațanga insawisel ținin ținro natna (*Cirrhosis*) a nei tih hmuhchhuah a ni a, țin that chhuah tak tak awm lovin August ni 8, 2011 khan chatuan ram min lo pansan ta a ni.

A tukah in lamah Bialtu Pastor K. Lalthangmawian thlahna hun a hman hnuin Biak inah Aizawl Central

Presbytery Moderator Pastor Lalremruata Ralte-in vuiin kohhranhoten ui takin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa K. Lalfakawma*
Chhinga Vengthlang
Kohhran Ziaktu

UPA LALBANGA PARVATUI



Upa Lalbanga (57) hi Pu Lalawia leh Pi Chalhmingliani te fa; September 12, 1954-a Chamlak (Parvatui)-a piang a ni a. May 17, 1977-ah Ngukhumi nen inneiin fa panga an nei.

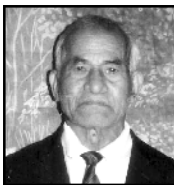
Parvatui Kohhran Upa atan Chhimthlang Presbytery-in kum 1983-ah a nemnghet a. Kohhran Chairman-ah țin eng emaw zat țingin kum 20 dawn lai (a tih ni thlengin) Tualchhung Sum vawngtu a ni a, Building Committee Chairman leh Kristian Tlangau Agent țin lai a ni bawk. Bial leh Presbytery Committee pawimawhah member a ni tawh țin. Kum 12 chhung inneihtirna kawltu a ni a,

MSSU-in kum 25 chhung Sunday School Zirtirtu tange chawimawina an pek thin a dawng baw.

Kum 1999 khan in chung atanga tlain a insawh khawlo va; that chhuah tak tak nei lova zual hret hretin September 26, 2011 khan Lalpa hnenah min chawlhan ta a ni. A tukah a chenna inah Upa Lalthanzauvan thlahna hun hmangin Biak inah Bialtu Pastor Lalawmawian a vui a. Bial leh Presbytery chhunga Upate leh Kohhran Zaipawl nen ui tak chungin kan thlah liam ta.

– *T. Upa Beiseia Ngente Parvatui Kohhran Ziaktu*

UPA ROCHHUNGA CHANMARI, AIZAWL



Upa Rochhunga (57) hi Pu Kawlnuna Ralte Kawlni leh Pi Chinawii Paite te fa; May 10, 1917-a Chhingchhipa piang a ni a. Ni 13.1.1936-ah Sangkungi Renthlei nen innein fa 11 an nei a ni.

Kawlbemah pemin kum 1942-ah Kohhran Upaa thlan leh nemngheh a ni a. Kum 1951-ah Chhingchhipah let lehin 1952-ah Kohhran Upaah thlan nawn a ni a. Chhingchhip damdawi inah 1977 thlengin chowkidar hna a thawk a. Kum 1981 khan a fate awmna Chanmari, Aizawlah a lo pem thla a, Kohhranah Puitling Sunday School Zirtirtu leh thuhritu a ni. Kum 50 chhung S.S. Zirtirtu tange chawimawina MSSU atangin a dawng. Pathian ram thawhlawmah 1966 atangin sawma pahni a pe tan a, 2011 April atangin sawma pathum a pe leh. Bible vawi 13 a chhiar chhuak a; inzir peih mi, kum 90 a niha computer zir leh a ni!

YLA, Signal Pawl, MUP-ah te kum 10 zet hruaitu nihna a lo chelh tawh a, VC member a ni tawh baw.

Thazam (nerve) tha lo leh asthma natna a kawh chuan zawi zawia hneh hret hretin September 29, 2011 Lalpa hnenah min chawlhan ta a ni. A tukah Bialtu Pastor K. Lalhminglian an vuiin Kohhranhoten ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa C. Vanlalnunga Chanmari Kohhran Ziaktu*

www.mizoramsynod.org

SYNOD BOOKROOM LEHKHABUTE

1. THLAMUANNA THUCHAH: Pathian thu hriatna leh lehkha thiamna lama belh chian dawl, thu sawi thiamna hriat hlawnh tak, chatuan chawlhnaa chawl ta Upa Lalthankima khan lehkhahu chhawr nahawm tak tak a ziaak a, chung zinga mi ‘Thlamuanna Thuchah’ chu tuarna hmanga Vanin a zirtir mekte tanpuitu atan a ziaak a; mi tin tana lehkhahu tangkai tak a lo ni. A man ₹ 50/-

2. KA NU TAWNGTAINA, KA PA THURAWN : Mizo zingah mahni chanchin ziaak tlangzarh ngam mi tlem te kan neih laiin Zaichhawna Hlawndo chuan ama nuna Pathian hnathawh leh Pathian avanga bengali, Meitei, American, English leh hnam hrang hrang zinga a khawsak dan chanchin chu ngaihnawm leh mi cho thei tak maiin a rawn peih fel ve leh ta. A man ₹ 100/-

3. PRESBYTERIAN KOHHRAN CHANCHIN: Presbyterian Kohhran mi chuan Presbyterian Kohhran chanchin hi a tawh a fang chu kan hre ve ngei tur a ni. He lehkhahu, Rev. Dr. Lalchhuanliana buatsaih hian Chanchin Tha thlenna tura Pathianin Mizoram a lo buatsaih dan atanga chhui tanin Kohhran lo pian dan leh a than chhoh dan te, Synod rawngbawlna peng hrang hrang chanchinte a tar lang a, Presbyterian Kohhran chung tin kawh atana lehkhahu tangkai a ni e. A man ₹ 100/-

4. MISSION MAK TAK CHU: Mi thenkhat chuan Mizoram hi Lalpa zawn chhuah ram niin an sawi thin. India leh Bangladesh ram kilkhawra Chanchin Tha hril tura hnam ropui Welsh Missionary-te rawngbawl dan kha Rev. Vanlalchhunga chuan ‘Mission mak tak’ vuahin a chinchhuakin a chhui a, a ngaihnawm bakah lehkhahu rawn atana tangkai tak a ni. A man ₹ 80/-

5. HRINGNUN ZIN KAWNG: Hringnun zin kawng hi phei vek a ni lo tih chu tlang hriat a ni a; rinhlelhna, harsatna, khâm leh suar tam tak pal tlang a tul thin. Rinhlelhna leh harsatna kara rinna nunpui dan lehkhahu, Pathian thuhrltu ropui Billy Graham-a ziaak, Melvyn Vanlalhlimpa lehlin chu a lo chhuak ta.

A man ₹ 200/-

I Tlangau bu lak
a tângin a tawp ta a, a man han pe leh thui ang che.

To,



Published by Rev. K. Lalpiangthara at Aizawl, Mizoram on behalf of
MIZORAM PRESBYTERIAN CHURCH. Typeset by SL & PB and
Printed at the Synod Press, Aizawl - 796 001, Mizoram.

Copies - 29, 000